

# fo'k l'ph

0e la	yšk	i'B la
Hfedk		2
1- xakdlsvfojy cgunls		5
2- xakdl nšk		
	fykshul'kprqzh	21
3- ejkiHle; miokl		
	l'nyky cgyqk	26
4- izrlo		33
5- fgely; cphksvklnyup?kkl&i=k		38
6- miokl eavdys		43
7- fvghMμvc rd		
	l'nyky cgyqk	45
8- ÅtZlEcUhl l'nh l'fetr dknlsk		
	l'nyky cgyqk	50
9- fixyokMdhifir; la		52

# Hfedk

ik%lej.lh loleh jlerHIZth dsfuolZk fnol ij  
 mudh fuolZUHyh fvgh ea Hkij Bh ds rV ij cBdj eā  
 vli dspj. haeaviuklKVla n.Mr izke Htrkgw xakdls  
 viusghek dsmUj kMeafVgjhclak cukdj gešk dsfy,  
 lehr fd; ktkjgkga unhdktlou ml dsox vls vfojy  
 \_ed [MScb^bie] l\_ka"āZ Z ša>ā Z h'j ar^] S  
 ;g ,d oKkud lR ga viusdVukkl xqladsdij.kxak  
 ty eanvjsnfr ty dlsifo-kdjusdh{lerkga uxjlad  
 ey&nlg dsdj.keškulaeaml dh;g {lerklehr glspqh  
 gš ij mUj kMeay{e.k>ykrd vHhdke ga ;g dšh  
 foMcukgšfd y{e.k>yklsghHš la?Whrd ifo-kxakdls  
 cladj dš djus;klgaleayr djusdh;kukcu pqh  
 gš ftllsvkusolyso"l'haHkij k dh ylbZghZog xak tks  
 viusekdseady&dy] Ny&Ny djrhghZfd'ljhdhrjg  
 loPNa cgrh Bh vls ftlus lšM aykkladsl ds rV ij  
 cBdj riL; kdjusdhij.knh Bh vxyh il<;ladlsn'Z  
 uglanxh

xakdkytr glstluk Hjr h l'Nfr dsml eglu-  
 l'nskdkytr glskgk ftlusHjr dhvRe Klu ds{sk  
 eaf'o eaiHqkdke dh Bh xakdkdN ešloV fctyh  
 ;kdN gDvsj flpbZdsfy, eV, lulu djukgeljhvHkvl  
 ij dBij izlj ga ešbl dh dYiukek lsmf}Xu gV ;gla  
 ij tle ysvls xakdhxla eaiyus bl ifo-kmUj kM  
 eakl vls riL; kdjusokysdbZeglu~l'rh lolehfo".knik  
 th lolehriloue~th lolehN".kvkJe th loleh'lokut

th JhJhvkuhe;hekdsiR {kn'Z vS lEidZeavkus  
rEkbl le; tfor dbZeglu~laldslR x dsQylo: i  
eas;g viukije dUW le>kfd viuhmjhifr; lads  
NMij ;glakljBh dsrV ij] tglackcu jgk gS [rjs  
dkyly >.Mkyslj plslmj dhrjg ljsnkdsltx djus  
dsfy, cB tLA bl izlj N%o"Zijsgljsga

IR, dlnflusvS lqusdsfy, Hxohn usnsk dh  
vflavS dlu clh dj fn;sgm dlsntkj djusdsizk la  
dlnck ktkjgk gA ;g cgn gh'lpuh flfr gA

vli gfj}lj dsml ifo-k{skesgh tglaj lu~1916  
eaegleuk elyoh th usvaxladls gj&dl&M eamldk  
vfojy iolg tljhj[lusdsfy, fo'kfd;k HA mdsilNs  
ljsnsk dh urd vS jtk&eglj k v lads: i eaHfrd  
"à h>à<a7l aZif` SMMWAZ^khZ""à hZaj mki  
vS ysl&akds; q eayl&ldr ds: i eaHfrd&ldr dls  
xakdhj{kdsfy, izV djusdkfuonu djrkga

[g[œ'1j ^Zi[Mfla1a\_`Z]i]g li"œYfk'  
dj jgsgh

^eqsHk gSfd ejheR qdschn fQj xakdhvfojy  
/lkjkdslslusdkizk glkA\*\*

mldstfLVl flouk dWtwl sdgk Hk ^eSrEgjk  
opu plrkgw; fn fQj xakdhvfojy /lkjes#dlOV Myus  
dh?lj ;k ukgsrslm dsfo#) rē viuhvokt mBlvka  
eqsviukopu nla\*\*

gj&dl&M ij [M elyoh th dh lE; eW ge  
lclsvk bl lalV dh?M eatc xak dh gR k dk dle

jr&fnu pyusolyh Hledk e'luavS xxu HshfoLQWdla  
ds}lk vfojy xfr lspy jgk gS xak dls cplus dsfy,  
lE; dne mBlusdkvlgoku~dj jghgA eqsfo'ohl gSfd  
xak ds Øthu dls l qdj vli [rjs dls iR {k viuh vfla  
l snflusvk xA lalV dh?M ea eladk neu idM j [lus  
dh; k ukcuk xA vlt ejsmiok dkllygolafnu gA ;g  
vfuf pr gsvS efvfure lla rd eladhxlshajgusdk  
lalYi fd; kgS D; lcl eqs;g vuflr ghZgA

xak lulu] xak ty iku] xak n'ZieA  
, rrsrslk l k k ueA

¼` [ \_m`ZVf aDj `SBea ^j IKb`Bh^j ^  
o gfj}lj l Eeyu eami flfr l ur&egRk v la  
, oai fruf/k ladspj .haea!½

fouhru  
l Ujyly cgnll  
fgely; cplvsvl hlyu  
17&10&1997

# xak dsvfojy cgusnl

ejh, 1hdhZ; k rkuglagSfd vli t\$so}Uetula  
 dslEclkr dj ldayfdu egleukia enu elgu elyoh  
 dk vld"Zk eqsfgeky; ls; gky svkA eScgn nph gw  
 vls vli lc thurs gafd ejk nph kxak vls fgeky; dk  
 nph gS vls eabu nalahosuk lqusdsfy, txg&txg  
 trkgw ; gk [k & r] l sbl fy, vkkgafd , d rls; glaij  
 elyoh thegjit dhvRekfojkteku gsvls mjkl mudh  
 tshouka gsvls deZgamudls mudh deZhyea<ausds  
 fy, vldschp vkkgwfd vli fdl izlj lseyoh thds  
 liuladslkl djusdsfy, izkl dj jgsgA vli thurs  
 gafd xlah thusigy&igy vaxlavls jtk&egjtkvlads  
 xjlc Hjr dkn'Z blh lku ij djkk lA elyoh th  
 usiys fo'o dsl Hjr h lNfr dklask lqusdsfy, bl  
 fo'ofolky; dh lku ukdh lA ; g dlsZ lku fo'ofolky;  
 ughagS; g rls 1/2 kkl h/2 Hjr dh lNfrd jtk/kuh gsvls  
 nsk dh lNfrd jtk/kuh lsiys fo'o dsl Hjr h lNfr  
 dklask fey lds bldsfy, mlgas bl fo'ofolky; dh  
 lku ukdh yfdu mudstlou dk, d cgn cMk dk Zjgk  
 gS—Hjr h lNfr dsl unsk dsl yslj fujUrj cgusolyh  
 xak dsvfojy iolg dskde j [kukA

80882 o"Zij kuhckr gA vaxlausHexlMk 1/2 g] } lj 1/2  
 lsiyh xak dsl elmsdh; k uk cuk h lA iyhr Sij; lagls  
 pqlh lA ogal c lku vkpqlh lA g] } lj dsrlH Zjgk rla  
 dsl fUrkg h Zfd D; kgj dhilM h exakuglacgxl xyleh  
 dsfnu lA osekyoh thdsik x; \$ viuknph jkusds  
 fy, ] t\$seavidsil vkkgwls elyoh thegjit bl

>Mw

ckr ij fo'ok ughadjrs lsfid og ckr dlsdy dsfy,  
 Vly nA mlgasdgk pyls elyoh thusiys nsk dk vlaku  
 fd; k vls ml le; tlnsk ds vxzh lA os jtk&egjtk  
 lA lB&lglj lA ; slc g] } lj eattek gqA xouz dls  
 ogk tluk iM vls dbZfnular d pphZ pylA vaxlausdgk  
 ^cgn i\$ k [lpZglsx; lA\*\* bl ij jtkvlousdgkfd viuh  
 fj; k racpuhiM hrH hge vli dsl i\$ kns nA yfdu xak  
 dhgr kuglan k ldra caky dsdkle ctkj dsjtkus  
 ml hl lA eadgk—eq dls ogh xak&Hkj lA plfg, ] ftldsl  
 Hkj lA fgeky; lsyks lsvls mlgascaly eal kj dsieha  
 dkm) lj fd; k lA! blfy, iysnslscgrhghZogard og  
 tkA vaxlavls etcjv g] } lj tuer dsl leus > duk iMA  
 vlt Hgj dhilM h ij xak dsvfojy iolg t] h gS vls  
 elyoh thegjit m dlnsk jgsgA yfdu tc elyoh th  
 eR & l; kij lsrstflvl flouk dW tvdls mlgascyk k  
 vls mulsdgk ^r q thurs gS es xak ds iolg dsl cuk s  
 j [lus ds fy, lR kZ] vlnhyu fd; k lA \P mlgas dgk  
 ^glA rsekyoh thuscgn {lk loj eadgk ^eqsvgl l  
 gls jgk gSfd xak dsl iq% jslk tk x lA ; g dhu dW tw  
 thusvli usy \$ keafy [lk gSft l dsl eqs elyoh l l l vhus  
 Hk k lA rls dW tw usdgk—egjtk ! vc rls lojtk vks  
 olyk gA vc vaxlavls jtk lA gh gSfd os xak dsl l lA  
 NNM dja elyoh thusdgk ^ughA ^Qj Hheqsl Ung  
 gS eqs, l kyx jgk gSfd xak dsl jslk tk x lA eqsopu nls  
 fd r q ; g ughagls nks! P mlgasdgk ^e s opu nrkg AP  
 l a'cbZi d l'Z`dk`Yal ckZa`a^`foanla` [ae^1  
 thdk; g t sol h rulek gS mudhvure vld l k gS ml dsl  
 dli ijk djxk fnYh l stkyk jtk pykjsgan l gus

rlsdg fn;kfd ge xakij clkbly, cukjgsgfd iys  
 nskdhrjDdhgk h vkh d rjDdhgk h vly ;g nfd; lwh  
 foplj gSfd Jk &riZkoxSg calsgq ty lsuglagrA vlt  
 fgUhrku dkdbZHjktulfrd i{k, ikuglagS dlbZiWZdk  
 , ikurkuglagS ftlsefssxak dh Q, Hk ugal qbz, elyoh  
 thdk lUnskuglal qk A yfdu dbZHh clk culdj xak  
 dsinlg dlsjldj tlfodkl gmsolyk gSm sNM ds  
 fy, rSij uglagA Hb; k xakij vly tglalsxakfudyrh  
 gsfely;] ml ij geljh Hxoknh lHrk dk vløe.kgk  
 gA bl vløe.klsdlfi ml dhj{kdkjxk elyoh thrkga  
 k|SVā j ā| [āi>āN`e%āa] W X Zi Yāi [WZ`ā  
 dgusdlsrSij uglagA vfl d lsvfl d ;g dgrsgfd vc  
 cgq [lpZgspqk vlt dlbZl B] lgvly ;kjk kuglagatls  
 dg nafd ;g [lpZge nsnsyfd u xak dscgusnA vlt  
 Hxoknh lHrkusxakdsekyoh thdhxakuglahj [kA xak  
 og xakuglahj x; hgStls geljsân; leaHj rh, lNfr dk  
 inlg yslj cgrhgA

eā; jli x; kHA fpidsvkhyu dhppZghZrIsogla  
 dsfo}kulavly oKfudauseq lsiWkfd foKlu dhrjDdh  
 hāe]āM]g]Il ā`ZāqM ZābMk`āBā>ā 1] W  
 vksc<kgSyfdu fo'o eai; k j.kdhj{kdkvle ykkladk  
 fpidsvkhyu\* Hjr ead\$ siikglx; k ejkmly Hg ge  
 rlsigyh nvjh rh jhnf; keaf'okl ugladjrA geljs; gla  
 rlsdgk g%lonšls Hqu%-k A ;glarlsplj lavlj lonšk gA  
 rē ;g igyh nvjh rh jhnf; kD; k dgrsgk nvjh cr  
 ;g gSfd bldktok rē eq lsvk iWrs gk bldktok  
 haj mraf kpbgi X`āāZi p; >a] M d dā<S

vly txnik pazcl qdh ij. kōls ml dh ek Hh tksjt  
 rylhdsilssij iluh Myrh Hh iwk djrh HA og l p ea  
 iMx; kfd ekvklj bl dsifr bruh HDr D; laj [rhgsvly  
 nvjh cr eismulsdghfd ^rē dHh bl xyrQgeheau  
 jgukfd ftUlsrEgjkfy [kgykfoKlu i<k gS ;krēgjk  
 `Qā]gā`eZā`Zā`āBā`Zā] SckZi`d an bi T`Zā  
 vkhly fudyk gA ;g rls geljsigM dh vui<+fl-k lads  
 ân; lsfudyk gA\*\* osdgusyxsfd D; laetld djrs gk  
 ;g d\$sgl drkgS rsejkmly Hg vly bldle>usea  
 fdlhdsfnDdr uglagk h fd Hjr rh lNfr dktlsnšk gS  
 og vtò : i lsgeljsân; leacg jkg gA mdsfy, dbZ  
 i<lbZfy [HbZdht: jr uglagA igM h fl-k k rlsdgrhgfd  
 ^tay geljkek dkgA\*\* ekdkvHh~Lhftl le; lcls  
 T; kkd'V eagk ftl IRku dhog ;m djrhgSog ekdk  
 gA tay lsgē?H] ydM ikul [kuklc d] feyrkgA  
 [WZ` [ \oabi\_Dā<ā Z`Tg: lāN [Wā] o] gR  
 ml usdgkfd vxj ge tay eaviuscPpsdsl Hk tkjsgs  
 vly crk; kHywktk srlsge D; kdjās ge cPpsdlsNrh  
 lsfpidkyāA blhrjg tay ij tc dVusdk [rjkvk k  
 rlsge fpid x; k iM dsfny dh /M hula dlsgeusviuh  
 /M hula dsl Hk feykfn; kA

xak dk lāV rls geljh lHrk dk lāV gS vly  
 lHrk dslāV lsvk iyheko tkr xzr gA lHrkus  
 clg; dlsfodkl ekugA ftldsik Hk dhT; kkoIrga  
 ghog lcls lH\* vnehgk h vly ;sHk dhoIrgadgla  
 lsvrhgA vlt geljsfoKlu dhfn'kD; kgS ftl rduldh  
 dktle fn; kgSog D; kgS tsvdkk vly lenz lsvfl d

lsvf/kd Hk dhoIrqi;yslda iñfr dsik lfn;lalstek  
 fd;sgq /lu dhpchvylckkds[ktusdhrjg , dne geljs  
 gHkeavkx;hvls ge , dne oSlo'lyhglsx;A ftрукdñ  
 lHrkdsijEHklsu~1950 rd gykHkog lu~1950 lš  
 vls fiNys45&50 o"lZeamrukvf/kd fodll geusdj fy;k!  
 ge fodll dsfklj ij igpsgg gñ rls;g oghfodll gS  
 ftlds<ly fiYyhlsilVstkjsgñ vls nñr;kdhlc jk&  
 /Hfu;lalsilVstkjsgñ vxj eadgrkgyfd fodll ugha  
 ;g foukkgSrlsdgrsgñrwh vbZ,- dk, tV gñ D;fid  
 vesj dksy k geljh rjDdh ughaplgrsgñ\* rlsbl cr  
 ij foplj djukiMkfd fodll D;k gS D;k oSlo fodll  
 gS vxj oSlo fodll gñ rlsbl fodll dhj{lk dsfy,  
 vkt 52 gtj ijeklqceladhvlo';drkughaiMFA tslcls  
 T;lkfodflr yk gñmudsik lclscMkijeklkHkMj gñ  
 bl fodll dhrhu nsagñ

vlg{lkutls lcls T;lk fodflr gñ os lcls T;lk  
 vlg{lr gñ mlgacá vlg{lk dsl H&L Hkvlfjd vlg{lk  
 Hh gñ vlfjd vlg{lk bruh T;lk gSfd ylsrak dk tks  
 lclscMk iñfu/k gñ k gSml dh lñ{lk dsfy, lcls T;lk  
 [lpZdjukiMk gñ;gkrd fd ;in HwiwZizkueahdlsish  
 dsfy, dñZeatkukgSrlsoglaHh lñ{lk dk bñrte djuk  
 iMk gñ dS hfcMecukgSfd tsturkealclsylsfiz gñ k  
 plg, ml dh lcls T;lk lñ{lk Q oLk djuh iMh gñ ;g  
 fodll dhns gñ

bl dhnvjhns iñvk gñ bl dh lojh /hñ /hñ lavlš  
 "a` Zi baal dr` ]Sl a` \_CaZa e]abi naY]ka\_Cha  
 gñ eis, d Q X fp=knš k HA ,d clkvneh, d iM-dk

fy, Hkktkjgk HA fdlhusiWk^dglatkjsggP ml us  
 dgk^Bgjš ešigysbl dlsdgal jñr txg ij j[kvLA HA  
 fQj iWk^bl dks dlgs dk Mj gS mñj feyk^ñfrs ugha  
 gñ iNslslleIV dh lMñ nñMhpyhvjkjghgñ\*\* 'fodll\*  
 lMñ dsl Hk gh vks c<rk gñ 1/2 geljs;gk dHh clak ugha  
 curk vxj ogk lMñ u igph gñ HA lMñ dsl H&L Hk  
 \_pñ Zi`aa Zi baal h` Zi \_]g` nli7 dñi | | `oiañ  
 cgñ mñku dj fy;la vukt dknñku fiNys40 o"lZea  
 rls 262% c<k gñ vls kxd mñku dbZxqk T;lk c<+x;k  
 gñ ch easgl k&fdrk yxk kx;kfd 1c mñku c<kusds  
 fy, fdruk [lpZdjukiMA rlsirkpykfd 20% tax xk c  
 gñ x,) dñ tehu [lsh dsdkcy ugha jg xbA ,š kuglagS  
 fd oglaf pñ Zuglagñ fl pñ Zdsdj.k [lsh udkcy gñ Z  
 gñ yo.lrk dsdj.ñ ty teko dsdj.kiñfrd lakkula  
 dk ðl gñ k gñ\* ;g iñh dk ðl gñ k gñ ;g dñ geljh  
 rduldhusfd;k gñ

bl dhrñjhns ;g gSfd tŠstŠs;g fodll c<rk  
 trk gŠstŠsfid vkt dy Hñr eaedp Q kñj c<rk tkjgk  
 gñ vls nñj pñ dbZfonsñh iñh dsdj.k vñVsdk Hko Hh c<+  
 x;k gñ nñj & jñ dhckr pyrñ HA xjlc vñfe;ladsvc  
 dñ fñulaeany & jñ [lñkeñ dy gñ tk xLA nñj rls dbZ  
 [k ghugal drk xjlc vñeh dktls lcls lRkiñhu HA  
 vls vdky usvt ,d nñj k: i /ñj.k dj fy;k gSog gS  
 dñkkk dñ Hñr ea;s40 djñ M yk xjlc dhj{lk dsulps  
 gñ bl dk eryc D;k gS bl dñ iñk iñkk ugha feyrk iñk  
 vlgj ugha feyrk vls nñj stŠstŠsfodll rjDdh djrk gS  
 xjlc c<rh trhgñ fodll dsigysn'kd eatc lsveš dk

Is fodl dk QleZk vk krls lu-1961 eatlclslveij  
20% gñ lclsxjlc 20% gñfu; keamudh vlenuh dsclp  
ds1 vñ 31 dk QdZk vñ 1991 ea; g QdZl vñ 61 rd  
dk glsx; kvñ dbZekulaea; g 1 vñ 150 dk glsx; lA

fodl dh ; s ru nus gñ vñ ; s geljh lHrk ds  
rlgQsgñ l jhekuo tfr bl dsclj.k=lr gñ bl fodl dh  
"aj dñ l ã ã Z ; ã ki Zi Yat | gñ | ã ã Z ; ã ki  
euç; ds p lru eansu; hckrank l y dh gñ igyhcr ; g  
Hh fd iñfr Q kilj dh olrqgñ vñ HZl-H ft l dls delVh  
(commodity) dgrs gñ iñfr Q kilj dh olrqgñ x; h gñ  
blfy, xak dkeryc D; k glsx; kfd bruh exloW fctyl  
bruk gñ Vj fl p b Z vñ fñYh ds 40 yk k y k l d s i h s  
dk i k h ; k i p r j k g W y l a d s r s k h d s f y , i k u h D ; l f d  
i l p r j k g W y T ; k i k i s n s l d r s g ã x a k t y \* d l A ; g t l s ; g k  
d s x l p d k v n e h g s t l s x a k l u k d j r k g ã x a k t y i r k g ã  
m l d s i k r l s n r u k i s k u g l a g ã b l f y , d l b Z g t Z u g l a g s f d  
H k l j H h d l s e l M j f n Y h y s t k v ã D ; l f d f n Y h e a m l l s  
T ; k i k i s k f e y x k o l j k l h d s ? W l e a x a k c g s u c g ã y f d u  
f n Y h d s i l p r j k g W y l e a v o ' ; t k u h p l g , A f v g j h e a t k  
c k k c u j g k g ã t c m l d k c g ã f o j l s k y k l a u s f d ; k D ; l f d  
l c d s H X d k Q s y k r l s f n Y h l s g l k g ã g e l j s , e - i h H h  
f n Y h e a c B r s g ã r l s ; g c k i p k j r d h x ; h f d f n Y h d s  
i f r i n u 3 0 0 D ; l s l i k u h f e y x l A f n Y h e a i k u h d h e h D ; l a  
g ã D ; l f d f n Y h e a i f r Q f d r 2 4 0 y l V j i k u h f e y r k g s v ã  
t g k l s H k l j H h v k r h g S o g l a b l d s f d u k j s d b Z x l a , l s g a t g l a  
i f r Q f d r 5 y l V j i k u h f e y r k g s v ã l j d l j u s l i " V r ; k  
d g f n ; k f d b u x l p l a d s i k u h Å i j i g p l d j i k u h u g l a f e y

l d r k g ã D ; l f d c k k d s f y , i k u h d e i M l A c k k f d l d s f y ,  
c u j g k g ã f n Y h d s f y , v ã f n Y h e a i k u h d h l i r d s v k i  
v l a M n s k s , d f e f u l V j e g l a ; k J l e r h m f e y k c f g u d g u s  
y x l a f d r e c M O j v l n e h g l a f n Y h o k y l a d l s I ; k l s y k l a d l s  
i k u h u g l a n s g l a e s d g k f d c f g u t h ; g c r l b ; s f d f n Y h  
o k y l a d l s i f r Q f d r f d r u k i k u h f e y r k g ã m l g l a s d g k f d  
c g ã d e i k u h f e y r k g ã e s d g k l f u ; p 2 4 6 y l V j v ã r  
v ã v ã r d h c k r l s v k i t k u r s g ã , d c l s k v ã , d y e c k  
v n e h , d u n h e a t k u s y x A y k d g a s f d v ã r B l d g S u n h  
i l j d j n a A y f d u c l s k v n e h r l s M v t k x l A e s d g k f d  
v l i d s c a y s e a i f r Q f d r 5 5 0 y l V j i k u h l p Z g l k g ã m l u s  
d g k f d o l s r l s g l k g h g e l j k y l W H h g ã x e ; l e a B . M k j l u s  
d s f y , f l l V e g s m l d s f y , H h i k u h d h Q o l H k g l a h g ã g e l j s  
; g l a d b Z x l y l l u s g ã V c H h g ã e s d g k l q l s v k s d h c k l  
t l s f n Y h d s i l p r j k g W y g a m u e a g t j l s M + g t j y l V j  
i f r Q f d r i k u h l p Z g l k g s v ã f n Y h d h t l s e f y u c f l r ; k  
g ã > x k l e > l i f M l a g a m u e a i f r Q f d r 5 y l V j i k u h f e y r k g ã  
v ã o g H h x a k i k u h r l s b l i z l j l s v c x a k Q k i l j d h  
o l r q c u x ; h v ã g e l c i j m l l H r k d h v ã f o d l d h  
i f j H k l k g ã / l j . k g ã m l d s u ' l e a g e l c c g l k g ã v l i d l s  
f o ' o l l g l s ; k u g l s H j r d s f d l h H h p l w h d s u r k d l s p l g s  
o g f d l h H h i { k d k g l s ; g i W y l f t , v ã o g t : j x a k  
d h e g Û k i j , d Q k ; k u n s n x l A y f d u t c m l l s ; g d g k  
t k s f d x a k r l e k t o m d k t h o Û i z l d g ã v ã c l a k c u k  
d j v l i x a k d l s i t o l n d s f d a t s e a d l j g s g ã c l a k ; k u  
i k u h d s m i ; k d h d s u r Q o l H k u t g l a v k i u s i k u h , d c l j  
b d V B k d j f y ; k f Q j m l s t g l a p l a o g l a y s t k v ã H k l j H k d h  
r j g d e . M y / l j h H h g ã m u d l s r l s l E i f ù k c u k u h g s v x j

Q fDrxr u cusrlsnšk dh l Eifük c< kusdkuD' krks geljs  
 l leus izrq djrsghgA geusbruh fonsh enk dk HkMj  
 bdVBk dj fy; k ;g dle rls de. My/ kj h Hk kj Hk Hh dj  
 l drk Hk ft l dksviusfy, dñ yskugla HkA geljk, d xh  
 gSx< olyh ^rj kvxu Sjk k Hk kj Hk kri lohpy iM\*\* ri loh  
 vk&vks py jgkg Svls iNslsxak vkjghgA ml dh vc  
 tksu; sHk kj Hk g solsonsh dt Zdsvklj ij isk [lpZdjs  
 e' hula l sxak dlsfnYyhdhrjQ ystkjsgm gal kj ds  
 ieladkm) kj ugladjuk g mlgamYyhdstks i s solysyk  
 gamuds Hk&foyl dsfy, ----xakystkuhgA

vli tkursga; kHkoku dli gS fdlhdlsirkugla  
 gS elyoh eglyk ustc bl efñj dh l Hk uk dh bl dh  
 ik&i fr" Bkdsfy, xalshls Jñ". kJe thdlsy k k Hk tks  
 ukkckk Hsvls dHhclgj uglavks HA fl QZbl hdsfy,  
 vks Hs os; gA ydu vt ds; q dku; kHkoku Myj gS  
 vt ds; q dku; k/leZv HZk kgS vld of) dk/leZvls  
 vld of) ds/leZadlsZo' oul Hk ughgls kgS efñj ctkj  
 glrk gS vls dlZigler] i. M itlj huglgrsgoglaris  
 tlrduhdhfo' Hk g sol Hkoku dkn' H dj kusolysitlj  
 glrsgh vls Myj Hkoku glrk gA vli nfu; kdsxjlc nsla  
 Zi Zb^ > a^ abZ' bi Dio'j " e] 'Z] ra] [ ki Xki Co`  
 dkHkMj cukfy; kviusdly ep vls bl izlj Hkoku dks  
 fj> kusdsfy, ] izü djusdsfy, ge viuhfiz lsfiz olrq  
 nsnrsgh ml rjg lsge bl cr lsficydy ughafpdrsfid  
 ge viuhfeêh vls ikh dk fu; Z dja Hkoku dlsfj> kus  
 dsfy, vt ; ghgljgk gA D; loplfg, if pehmij insk  
 esT; k k ikh tgl 100% fl plZgls h gA osdgrsgge vls

rka\_haZ W. laWl Y^aZ`bi] [ `eda [ gZ] ai  
 gh fon' hadstlsdñ plfg, olsptaisk dja rEcdwik  
 dja egly KV^ eanf k soglai kuhdkbrukl alV gSfd xE; la  
 eajyxMaj lsh trhgSogh ikh dsfy, ] ydu egly KV^  
 l MZakla RZ ha] V^`adj aaj akhaYki < aea? j.  
 dsloky ij cus Hsfd I; k dsfu; Z lsde isk fey jgk  
 gS ikhdkfu; Z] elh dkfu; ZA , d fdykela rSij djus  
 dsfy, 3000 ylvj ikh [lpZglskgA plj kbR kn isk djus  
 earlsge yk bl nskls ikh dkfu; Z dj jsggh bl l sbl  
 cr dhvlo'; drkiMfd xak dkfu; Z dja xakty dk  
 rlsdj ghjsggh clyeaeHj dja vli dlsrktq glkfd  
 bl nskds, d , is/ kEd iE" kgSftuds Hrltsusxalsh ds  
 ulpS xakty dlsclryeaeHj usdh QSVh [ly j [lh gS vls  
 tc eagly SMeax; krlsm l gmsdgkfd veq xE dsek; e  
 ls; g xakty dh clye geljs; glavk h gA oS rls xakty  
 dk Q kilj gls gh jgk gSydu ikh dk Q kilj fonsh enk  
 delusdsfy, vls u; sHkoku dlsfj> kusdsfy, glsjgk gA  
 rls Hb; k ew lohy] ; g Hk okh l H rk gS bl dk edlcyk  
 djusdk gS vls elyoh th eglyk dstks dk Zgagelk  
 ; kn jgA u elyw vli dk fo' ofo | ly; fdruk ml iolg ea  
 cgrk gS D; kEd e arls; gk fdlhdls/ lsh igusgq nlrkugla  
 glw Hk jr h ikld eanf k r k u g l a g l w Hk jr h r k d k t s i r l d  
 gS vls clgj l stlsdñ i k DV vkrsgH Myj vkn vkrsgA  
 bl l s f d r u s c p i k r s g l a ; g fo' ofo | ly; fdruk Hk jr h jg  
 i k r k g A y d u e l y o h t h u s c g r h g h z a k g e l j s f y , t k s  
 o s N M x , ] ; g v t H h H k j r h l ñ f r d k l a n s k y s l j c g  
 j g h g A

Hjrh lñfr dkl nskD;kgS lHrkdsldV ls  
 efr fnyluskdke døy lñfr djrhgS vls bl vñd  
 ;q ealñfr dk vHZD;kgS iñfr dslHk euç; dktls  
 Q ogkj gSmlsirkpyrkgsfd ge , d lñfrd lekt ea  
 jg jgsga; kfoñfr dhvls tkjgsga foñfr dsy{kkrls  
 eSsvldls crkfn; sgArhulA yfdu loly ;g mBrkgsfd  
 D;kiñfr lsNMNMU dja mlhrjg lstayhcu dj jga  
 ugh foKlu o rduld dk/leZ;g gSfd osiñfr dkl hldj  
 dja (Sublimation of Nature) 'l a "ald[oe^1j ^Zab\_ka  
 ;ghjgkgtk tc mlgas; gkij bñfu; fja dlyt Hh [lyk  
 l a 'cbZibaaba amPaBa>Sl a 'dñiZPaBa>G  
 fd iñfr dkl hldj djusdhu; hrduld ge fudlyA vlt  
 rlsdlbzucusdhtlsrduld gSml dk cly&clykga vlt  
 ge Øjv rduldhrS kj dj jgsga cñ eatlsdñ vkkm ls  
 l hsgHalsbl izlj ds; akcukjgsga elyoh thegjk  
 dhtlskul d n'kgs ftldhrykkeaeavk kgwog ;g gS  
 fd "euç; oghdjrkgStlsml dkân; mlsvlnsknrkgS\*\*  
 vls lñfr dktstle lHku gSog ân; gS lHrkdkts  
 tle lHku gSog efr" d gS rlsgeustlsdñ [liMaevk k  
 cbbib^a] aalNza 'Z ka' g 'Z1a7"Z'cb [lvabyi  
 [rjsdhcr ghZog ;g ghZid foKlu tlgSog lÙkdknl  
 cu x; k vls tgk foKlu jktulfr dknl cu trkgsog  
 v.lqe dktle nrkgA la foulskthegjk dgrshu

$\frac{1}{2}$ oKlu \$ jktulfr  $\frac{3}{4}$  v.lqe $\frac{1}{2}$   
 (Science+ Politics= Atom Bomb.)

iNrk kcpkj kvbu Vbu HhA ml usdgkfd vxj eqs; g irk  
 gskfd ols, l k, l kdj arlse sbudls crkghugh ;g rls  
 cMx yrh gls x; hA vlt lHh oKfud nld cusgg gal Ùk

okyladA eqsfoklu dlat okylausigyfi gys; glacqk kHk  
 cfd rc tc eq ij ljdkj dhvls lsvljli Hkfd ;g  
 foKlu dknøeu gSD; lfd iMge oKfud <a lsdW jgsga  
 ;g dWusuglanskrldñ oKfudlads, lkyxkfd bl dh  
 cr lquhplfg, A og Hhrc tc ifpe ds, d cgn cM  
 oKfud o{keuo fjpMZl A ccZcdj ftlusfnYhfo- fo- ea  
 ils elgu je ddsdgkfd rē fdl nñ; keajg jgsga vlyh  
 foKlu rls; g fl [kjgkgsylkladls fd iM-dheç; iñloj  
 feehgS ikhgsvls gokga ;ghgSu fpidls vñhlyu dk  
 uljkuD; kgstay ds midlj] feeh ikhvls c; kj (feeh  
 ikhvls c; kj] ftUnkjgusdsvkljA rē tskfoKlu fl [k  
 jgsga

D;kgstay ds midlj]  
 yll k ydMvls Q li kA

reusrstksrele dajovjl vñw QljEV gsmudls  
 fvaj epZl cukfn; hA bñhjk thus Hjrh ds lHh plQ  
 dajovjl dscyk k D; lfd cgn cMglrhHs mlgasdgk  
 You have been designated as foresters, you are not timber  
 marchents.  $\frac{1}{4}$ rfgaoufcladk in fn; kx; kgS rē ydM ds  
 Q li k hugagk  $\frac{1}{2}$ vls fgñhku eatlsckavkjghgSorsfijis  
 ikladhotg lsvkjghgA ml dscln ykladslwkfd bl  
 vnehdhcr lquhplfg,] rls; glafoklu dlat ghZRh lu-  
 1981 dhcr ga esismudsviuhcr lqk hA earlsvijklh  
 dsrS ij vkkH l c dhle> eack vkhvls mlgas  
 izro ik fd; kfd "fgñhku dsvxj cpluk gSrls; g  
 tsk djrk gS fpidls vñhlyu ml dls eK; rk nsh glkA\*\*  
 vc ljdkj eK; rk D; knrh gS mlgas dgk bl dls ineJh  
 nsnlA esisdgkeqsuglplfg, ineJhA esisdgkfgñhku



dkygele rslupscgdj tkjgk g ; g eqsineJhms  
lsugla#dxk rlsfe-ll eavlidspj. laefuonu djusds  
o' lala]fr lal aZaAk %ah' l a' p' h' Zi' a' a' Zi  
fy, nq i; k fd; ktk xk fonskea, d efgykgl n' r dh  
ik] jA mlgas xak ij xzk fy [llA e' tc oglax; krls  
mlgmsdgkrq /R; glA rq ogalsvkstglalsxakvk  
jghgA

rls Hb; k ; g ekuo tkr dh vuela /ljlgj gA  
, d clj laDr jKV<sup>a</sup> fo' ofo | ly; usxako fgely; ij , d  
vUrj ZVh l fesy fd; kA ml ea39 n' l adso Kkud HA lc  
tkursg o' Kkud lals; g vi\$kj [lht rhg\$ ik DV blfy,  
feyrsgfd rq dQ , ihQknsdhplt fudlystllsdQ  
v' lld lef) glA ; slcdslc ogan\$ lfd fgely; esfdruh  
/hrqg\$ fdrukikuhgsv\$ blsfdruhdelbZgsl drhg\$ \  
bl fo" k ij rseSHh, d lod dsursHijr dklaskyslj  
oglaX; kA igyki rlo ; ghfd; kx; k u^ xako fgely; ekuo  
tkr dh vuela /ljlgj gsv\$ ekuo tkr dls; sv' lred  
Klu dklasknusolysg\$ budhj {k dh tluhplg, AP vlt  
foKlu bl txg ij igp x; kgA D; lfd rduld hclej gk  
x; hgA clej viukbyk d\$sdj xk blfy, laDr jKV<sup>a</sup>  
l' kds lpo dlsdgukiMfd clej rduld hdsbyk djus  
dsfy, nvjhrduld plg, v\$ og rduld g% vReKlu  
dlA bu l' kula ij ekyoh th dk lcls cMk lolu ; gh  
HA , d rjQ rls Klu & gl' Klu yslj yk c<rstkjgs g\$  
nvjhrjQ tlvReKlu h' smlgas turkdhrjQ iB dj  
nhv\$ fgely; dh rjQ eg dj fn; k HA rls ekyoh th  
vRe & Klu o foKlu dkleb; djukplgrs HA ekuo tkr dk

Hfo"; vReKlu v\$ foKlu dsleob; eaga xakgeljsfy,  
, d pqlsh g\$ eqsvkk gsvki lc bl pqlsh dls loldkj  
djA y' fdu e' rls dk, ZU' Zgw e' rls sudn/leZij fo' ol  
djrkgv vli D; kdle djusolysg\$ eavlids l' leusdQ  
fuonu djukplgrkgv

luejsfy, ; g l' Ho uglagSfd e' l' c txg ? l' v' e'  
r' lsoglap' l' l' k' c' Bk g' y' k' g' v' b' u' n' t' r' x' r' v' k' s' h' A' e' f' i' s' d' g' k'  
fd e' r' l' s' [k' r' j' s' d' k' y' l' y' > . M' k' y' s' l' j' c' B' k' g' w' j' y' o' e' s' i' ds  
fl xuy g\$ j' M' l' xuyA ; glafgely; l\$ xakl siy' sn' k' d' l' s' [k' r' j' k'  
gA v' l' i' s' fuonu djrkgv [ll r\$ lsvki tls; qd g\$ D; l' fd  
e' f' i' s' t' l' s' d' Q' d' k' Z' f' d' ; kog viuh; qlo l' r' k' e' a' f' d' ; k' v' c' r' l' s'  
x' l' M' h' i' j' t' q' x' ; k' g' y' r' l' s' [l' p' u' h' i' M' h' g' s' y' f' d' u' ; q' l' o' l' r' k' t' l' o' u'  
d' k' c' l' u' r' g' s' v' l' s' f' t' l' r' j' g' c' l' u' r' \_ r' q' e' a' i' n' f' r' d' h' l' i' j' h'  
" a' h' l' a' l' \_ k' i' e' l' a' \_ ' ' ] h' ^ ] M' b' ^ h' ] ' l' e' g' e' B' a' i' [ M' k' g' i'  
Z' ^ [ B' i' Z' Z' ^ ^ a' h' S' ^ a' ^ Z' ^ ^ a' h' l' a' ^ o' d' l' Z' ^ ^ a' h' i' m'  
o' l' l' o' ij jgrhgA gl' k; g gSfd l' l' e' k' i' y' k' m' l' d' s' l' e' >  
ugl' i' k' r' s' g' a' v' l' s' v' l' t' d' h' t' l' s' H' x' o' k' h' l' H' r' k' g' S' o' g' d' g' r' h'  
g' S' d' E' l' ; W' j' i' z' l' y' h' d' s' f' y' , v' c' e' f' i' r' " d' d' h' H' h' t' : j' r' u' g' l' A'  
, d y' M' s' u' s' f' j' ' r' a' l' j' g' h' o' l' s' Air Force e' a' p' u' k' x' ; k' r' l' s' m' l' u' s'  
v' i' u' s' f' i' r' k' h' d' s' f' y' , i' - k' f' y' [k' f' d' e' f' i' s' ; g' l' a' u' g' l' a' j' g' u' l' A' m' l' d' s'  
f' i' r' k' c' M' ? k' j' k' \$ o' g' l' a' x' ; \$ i' W' k' m' l' u' s' d' g' k' ; g' h' ; s' d' g' r' s' g' s'  
f' d' f' t' r' u' h' l' H' l' s' i' j' h' (k' d' s' c' h' m' l' s' H' y' t' h' v' l' s' v' l' s' f' Q' j' u' ; k'  
l' H' HA ; g' l' a' r' l' s' u' b' Z' c' r' l' H' l' u' s' d' k' e' l' k' g' h' u' g' l' A' g' e' u' s' f' i' e' k'  
Z' a' c' \_ l' a' i' c' b' h' ] ' b' i' Z' l' S' ^ a' ^ ' Z' a' - a' i' Z' i' o' " b' [ 4a ] S'  
e' l' s' & e' t' s' m' M' v' l' s' v' l' s' a' n' ; b' l' f' y' , g' S' f' d' f' d' l' h' , d' v' k' k' l' s'  
i' e' d' j' y' l' s' v' l' s' b' l' h' e' a' i' j' k' t' l' o' u' [R' e' A' o' l' r' o' e' a' v' i' u' s' d' l' s'  
i' g' p' l' u' ; \$ v' l' s' f' t' l' u' s' v' i' u' s' d' l' s' i' g' p' l' u' f' y' ; kog l' i' j' h' n' f' i' ; k

dsilj ysx;A fnek geal'tulRed fpuru dsfy, fi;k  
gA Creative Thinking dh dbZfdrk ughagr gA ftus  
vlo"dlj d gq gsmudslleusloky vk kvls mlgusfoplj  
fd; kvls mldsgy fudlyA vlt ekuo tkr dsl'tulRed  
fpuru dhvlo'; drkgSD; lcl vuZMVk uohusviusfo'o  
dsbfrgl dk tc fu"d"Z fudlyk rls ml us dgl nfu; k ea  
ifjorZ gešk vYier yk k cger ugha cò | bz k xllh  
dkmlgj.kgS lc dslc vYier eaHA grkD; kgS tks  
cger gSog rlsjt djusolyads l kpyrktkrkgS ftlus  
lcdsxxk cukfn; kyfdu bl dsik leL; vladsmly ugha  
]WdgläZaZaPa"abZ' 1g' ZaEle]àZ' cSà' k] W  
l drkgA mldsil ; ð dkmlj gS, Ve ceA tksifr  
fouk k inkkdkmlj nsl d tksxlchdkmlj nsl dA  
vlt rd rlsVlyusdsfy, Hkfd ; g lc egkk cBkgS: lA  
vc rlsog Hh ughajg x; A yfdu ; g tksvYier gS ; g  
l'tulRed vYier grkgS creative vls ; g creative minority  
D; kdjrhgS ; g ekuo tkr ds lleusloky ladsQ, ogfjd  
gy izrq djrhgA ge izrq djasfd xakds vfojy cgus  
lsT; lkyHk gSeko tkr dk ctk bl dsD; lcl vli rls  
, d vYi dlyu enjhdkrekkfn[kusolysgS d] lly ea  
rls; g xln lsHj tk xA vli bl ij foplj djh [H rls  
bi [i i keZ' YkgS l] "à^Sj a dga [MG] SVZL:  
eaim gsmudhlok djusdsfy, gA vli Hk & Hkusdk  
etkr rls HManj rd ghjgrk gS yfdu mlysdhlgkrk  
djdstsvluh feyrkgSml suk kghugatkl drkgA og  
rlsv[kMvluh gA vxj vli viusdlslok dk Zeayxk as  
hala Xk^"àh l\_ki [M]bbiZ' Wj bZakaak] W  
j abZha]V dgläZi >aimMa h oSä] dr^] SbaZi

ZaAM [kō'Z^"àh'e'l aHfleda'Yha]V° dI' [W  
\_p'Z kiZ^l b[ "àh]V l\_ki\_p'Za'eBa' [kōS  
i' lōi [H tay&gMij djA ; g ljhlfV gekjhiehcu  
tkrhgSrksgeAM dgsdkgA fe=H viuslsjkt ru loly  
iWueadli gaj dglalsvkkgw D; lavkkgw vls vlt  
dhlHrkdstk stoc gsmudksudlj nA vli lc ifjorZ  
dhe'ly yslj vksc<A nfu; kespj Ølr; lafoQy glsx; h  
gA vls lkd Økr foQy glsx; hgh Yla dhjK; Økr]  
lfo; r Økr vls rduldhØkr HhfoQy glsx; hgh vlt  
, d ekuoh Økr dhvlo'; drkgS tseuq vls ifr ds  
ie eyd lEcUhadhiq%lHkukdjA tkslpep esu%lHk  
glj cgrhgS; g xakgekjhkgA dli gS, i hunhtks40  
djMykkladkiyu&ilkkk djrhgS vls vHr rls tul q; k  
vls c<usolyhgA ge lcdsfy, , d iq; ilk [lykgyk gA  
esizkn thdhiDr; lads l k lekr djrkgw  
V] à d h g @ W b S \_ n g " z : a h S  
lo; ai H k l e t o k l o r a r k i d j r h  
veR Z o j i e k g h # d l s u l y l l g l h  
i z I r i q ; & i k i j ] c < s p y l c < s p y l A  
1/2 k l h f g u w o ' o f o | l y ; e a f n ; k x ; k H k k 1/2

**nWfba**  
**fueZkku fvghclakeahlah**

[krjvls HZMplj

uFlyklulKprqzh

¼ān lnL; jK; lHk½

¼5 ebZ 1997 dlsjK; lHkeafn; kx; kHKk½

fvghclakeatlsleL; kgs mldslak ealjdj  
dk/; ku vldkr djuk plerk gV fdrusgh [krjsogk ij  
clakcukuseaga ijkmlj inskvls ;g {skHhty&ylou  
eablstklrdkgs ;fn Hwa vls Hply vkA jfku  
, DiivZ usbl dh, d fjiWZhnH ijUrqmdsAj dWZ  
/; ku ughafn; ktkjgkga

luj yk cgnll nsk ea, d fo[;kr lkletd  
dkZrZga osdbZnQsHkGMly ij cBA geusnkgSfd  
mudhHkGMly dlrVkluseh mudstw fiyokrsodr dh  
ge yklusfiNysizkueahnoxlklgc dhrlohjanfHA  
lkkghml le; dsxouz elshly oljkHhogkx; sHA  
;ghugh eqs; kngSmulscrphr djusdsfy, n.Mrslgo  
vls eSHhx, HA izu doy fdlh, d Qfdr dkughgs  
izu bl cr dkgsfd tsoknsljdj usfd, gale; &le;  
ij] mudk ihyu D; laughglsjgkgs tsoknsfd, ga;k  
ml dktlsikgs og blhlsifrykr gskga fiNysfnulh  
JhnMr th tsvclyxu deku dsobl&psjesi ghus  
, d HKkkeh tle—fgUnrku VbEl\* eamiyCkgs tldgk  
mlseanlgjukuglaplgrlA

eāru&plj epaladhrjQ ljdj dk/; ku fnykuk  
plerk gV

igyk;g fd ;g lq{kdkizu gA mudk fMbu  
, dkgSftldslakacgr ghHhr; k He gMj gSfd D;k  
;g 85 dhrlokdsHwEi ds>Vdsdlslg ldxk bl ds  
lak eaykkladscgr ghMj gS bl ds cljseadbZmlj  
ughafn; kx; lA izu bl cr dkgsfd ;fn lq{kdkloly  
gs lVhdkloly gs rksbl dhtlp fdlhlorak, tU hds  
}lkD; laughadjlBZtkjghgs doy ;g dgdj fd : Mh  
bafu; fja dWt lsgeusdjokyhgs dlQhuglaga D; lfd  
: Mhbafu; fja dWt rksmudk dUyVW ghgs tskogk  
ij de dj jsgga og fdl izlj nyhrjg dhviuh  
fjiWZnsldrsga bl dscjseav[kkjleadlQhdj fudyk  
gqkgs ih, l- lh dhfjiWZvls lh, -th dhfjiWZeaHh  
bl lak eajfku, DiivZ ds T; ykSLV dhfjiWZds  
vklj ij dgkx; kga

20 ebZ 1997

^Hdseaeisnklfd ekoh gB/kerkdsdlj.kgeus  
fdruhxyfr; kdh mlgj.kdsfy, fo'ky clhalyh  
tyfo|q ifj; kucaculdj geusnyjs lBkuleaHh  
vijv.lh {kr igplBZga flplBZdsfy, geus vjy  
lkj dslqlkfn; kga fQj flplBZ}lk dlvukklads  
cglo lscMiskusij viuhHfe] enfy; lavls ikh  
dlsfo"lDr cukfn; lA\*  
muvajZVh xhu 0l ds v/; {k HviuZ llo; r  
jkVlfr xloZlo ¼WbEl vWV bf.Mk ubZ fnYyH  
15 ebZ1997 lslHk½

egla;] mljk tle nkg og ;g gSfd ogkij tks  
 >ly cuxh ml lsD; kxak ty dhxqloRk DofyVh dke  
 jgxl ge djMa#i, [lpZdj jgsgabl cr dsfy, fd  
 ge ml dsl oPN j[la rseavli dk/; ku bl cr dhvly  
 fnylukplgrkgw y{e.k>wklshy lZWhrd yk xakds  
 n'Zi ugladj ik xš doy ; krlsfdlh>ly ds: i eamldk  
 nřkik xš; kml dslak dsulpsnřkik xš ge yk tksak  
 dsty dl eale>rk gw, d tloa : i eatlsmldsn'Zi  
 djrsgh og ugladj ik xš eavli dk/; ku fnylukplgrkgw  
 iM' enu elgu elyoh usvt ls90 o"Zigyš tc cřk  
 cuusdk loky vk kRř rc bldk vKhyu fQj mBk kRk  
 vř rc mlesiforř fd, x, HA esbl laakea; g fuosu  
 djukplgrkgwfd bl dhtsl {le , dekl IRk gš og gSuljh  
 tkljdlj ds} jk IRřir gš tlnřksfd ml dkfdl izlj  
 dkty gš ml dhDofyVhfdl izlj dhgk h rsmllsvli  
 D; lauglatp djoksga og geljktl IRk gš ml dslNM  
 fdlh, d , DiVZdlsyknřsgavlř mulsmldhtp djolbZ  
 trhgš eale>rk gwfd ;g vufpr ga

rljhckr ftldhvj eavli dk/; ku fnylukplgrk  
 gwog ;g gSfd bl dsl aakea, d fjilWZftldkeasft0 fd; k  
 fdlhvř : i eaeaslo; aHnhRhvř ml eadWW cufQV  
 dkizu mBk kx; kRř tkljdlj dsviousvlM HsmLghads  
 vklj ij vř vc rsmldhdler 20 xqk gsbZgSrksD; k  
 ;g t: jhuglafd iq%bl dk dWW cufQV , syfl 1 1/2kr  
 yHkfo'yškk2djk ktk \

pHk fuosu tlesdjukplgrkgwog ;g gSfd dpeř  
 , fj; kdsy kladsl lsisty o flpbZdhleL; kdkl leuk  
 djukiMkD; fcd og lai j vU, òls uglagvř tskòr ga

osl vktk xsvř bl lsvli il dsxp oyladscgñ d fBulbZ  
 gkLA , d vř fuosu djukplgrkgwftleadñ ykladh  
 fnypllh gkLA eārls ostVř; u gss ds ulrs dlbZ [H  
 fnyplihml eaj [krkuglagwřdu fQj Hhog yHkdhckr gS  
 vř og ;g gSfd cgn lly igyš 1808 ea, f k fVd l l lbVh  
 dstujy us; g fy [kRkfd ogkij fdl izlj dheNfy; k  
 gsrhgā , d egklj eNyhdschjsep tsk %lekr gsbZ  
 gā ;g dgkx; k gSfd ;g eNyh xē; laeasikula svldj  
 iglMaevam nrhgā ;g , f k fVd l l lbVh dstujy us  
 1808 eafy [kRk no izk ea5 ls6 QV dheNfy; k gsrh  
 RraftudlsfiyfxEL j lřV; k flkrs Hsvř ml dsdlj .kxak  
 ty dhifo-krk Hh jgrLA vc bleaHh d fBulbZi šik gkLA  
 dly; M dlyfēc; kufn; k ftudlsfd clk x; k gš og lai j  
 96 ifr' r lsvf/ld eNfy; lal ekr gsbZgā vr%akty  
 Za "ā " Qā Zi "o" "ā [M] 4ha] mZ 1] "ak " Qā  
 cgn vlo'; d ga

vře cr] ftldhvj eavli dk/; ku fnylukplgrk  
 gwog ;g gSfd ogkij HZVplj dseleyš ftl rjg ls  
 dāV' ku py jgk gš c+ jgsgā bl lsogk dh turk rRk  
 efyk laeacM {Rko jkk gā fdl izlj lsdHVVj ogk  
 \_ l Hā ā "Z ha] SVZb\_ Zā bi "āā fQā ^Z^j ā ] ^I  
 bR kn tscgñ lsmldsigyvgš mulsefyk laea, d jkk  
 gā og ;gkij Hh Q, Dr gspqk gā ml dhvly eavli dk  
 /; ku fnylukplgrkgw eale>rk gwfd epZ 1992 eaogk  
 ij ftl rjg lsdQhrē tu&vKhyu gvk Rř fQj ml h  
 rjg dsvlhy dhogkij lHouk gsvř ljdj dsmlls  
 cpuk plg, A eale>rk gwfd tsk HZVplj gsjgk gsvř  
 ml eatlshh vř/ldlj h dHVVj ; kurk. kfyIr gh plgsos



, d fgeky; ulfr culusdkvujskfd; kHA jKV<sup>a</sup> dlsfvgh  
ckkds l aak ep ftlsjKV<sup>a</sup> dhegBldk h ifj; k uk ds: i  
eavks /ldyk tkjgk g\$ brusyasvlZrd fuEu izuladk  
l aaktud mlj fn; sfcuk jKV<sup>a</sup> dls vadlj eaj [luk vl\$  
ljdljhiplj ek; elalsfujaj > Bkiplj dj bu izuladk  
nQuk nak ylsrak vl\$ U; k dk fmu ngMxyk ?Wus ds  
leku gA

1- D; kckkdsfMbu dhHvã oKkudladhela ds  
vuqij 1 th dhHoj.k {lerkdsfy, lora ktlp djkyh  
xbZgSvl\$, i htlk leHj hifj; k uk dsfy, nãZukdhfHfr  
ea\_ f'ldsk gf}lj] fctul\$] ej B] gliMvl\$ cya'lgj rd  
ds {sk dsy kladscplusdsfy, vlink izak; k uk cukyh  
xbZgS

2- D; k llek {sk eaglus ds dlj.k bldsfelby dh  
ifj/keaglus dschj seaiuZl sud vf/kdfj; ladhpsrkouhij  
ijhNku&chu dj yhxbZgS

) #: laXk^`eã 4o`Yki\_`nã'o'Z^`ãzha  
vl\$ xqoUk ds cljs ea ifj; k uk ds l'kd lylgdj lals  
fHu lora koKkud lHkvlalstlp djkyhxbZgS

4- D; k Hjr ds lclsxjlc {sk dsy kladscftak  
jgusdsfy, cps, deklakkupty lsmgsofpr dj vl\$  
bleamudk fgll k lfuf'pr djus ds ctk ljk dk ljk  
nylRk {lshadlsfu; lz djukvU; k uglagSvl\$ bl lsHfo";  
eavlrlskvl\$ mxom uglaiuixk

5- D; kulpsds {sk esifrdy ifj fHfrdh iHkopt\$ s  
ifpehm iz dhlclsvf/kd mitlã 20 gtj gDVsj Hie  
dls [ljkiu o ty Hjo lsu"V glus ogladhHie dlsfujaj  
feyusolyhubZmitlã feêhdsclaktykk eagh#d tlu\$

ck+{sk eaHfexr ty dhvli fr vl\$ egklj t\$heNyh  
izlfr dsyfr gstlusudlsfeVlusdkd bZilo/ku fd; kx; kgS

6- D; king o"Zigys foHfr fd; sx; sykla dh  
leL; vladk lekku glsx; k g\$ ftllsmgaetcjv glsj  
IRkhlãnh ÅtlZl fefr lsdgukiMkd geadyki kuhHk  
x; kgS

7- D; k ifj; k uk ds HZVlpj vl\$ bldsdlj.k gq  
ujlgj 1/2lpZ1992 ea, d ik kstr cl nãZukea16 ykla  
dheL 1/2dhlhchv bZlstlp djkyhxbZgS

8- D; kvc rd gq [lpZvl\$ dkZdkvf/kd lsvf/kd  
mi; k dj bls, d , i hoslfid ; k ukeacnyusds lqlo  
ij xlljrklsfoplj dj fy; kx; kg\$ tksblesufgr tksle  
vl\$ egfoukk foHku vl\$ ekuoh =Hnhvl\$ xakty ds  
inzkkvl\$ lrr inlg eavojskds mRik lalsefpr gls

bldsvylokcgq lsizu gh tksle; &e; ij mBks  
tkrsjgsgA

xak Hjr dh erk g\$ vHk vl\$ fo'ok ladh unh  
gA ; g vc doy mlj kMeaghviusiãfrd lo: i eagS  
vl\$ bldsty dhxqoUk dke gA bu lcdls {f.kd vHk  
yHk dsfy, lelr dj ykladh Houk lads lHk fljokM  
ughad; ktkldrã egleukekyoh thusgfj &dlã lãhea  
bl dkvfjy inlg tljhj [lok kHA

igMadsdWu\$ ljascul\$ njk aiWusdsrduldh  
peRlj lalsHvã dh nãV lslcls [kjud ekusx; sHby  
ij , fkkdklcls Åpkckk culusds vgalj dh rãV dk  
Hysghdã ykla ij thãZvlj gqkgsvl\$ osew iãfr  
vl\$ HkHj Hh ds ØUnu dls lqusdh {lerk [lscBsgly fdu  
ilM ekuorkdh djgladls Hledk e'lhuh cyMtj lavl\$

\eRāZāZi"ā' biZYhZ' 46h\_pāS\_pāāMā' bWāW  
 dscy ij nckktrkjgxA tlrduhdheluoh ughgsvl\$  
 gf'ksij jgusokysioZh ykldhvlh[eavh] wkrhg\$  
 ml dscljsearRlly iq%foplj djusdhvlo'; drkga  
 fiNys32 o"lZlsU; k ikus dsgejslc gh izkl  
 foQy dj in; sx; sga ; glard fd mPre U; ky; eaglus  
 okyh lqolbZ dls bl cglus lRfr djkk x; k fd deV; la  
 Nkuch dj jghgA lānh lfefr dskylvl\$ ifjflRfr ls  
 nyvj [lkx; lā  
 ; g ljhifjflRfr vR, a d"Vnk d gA geljhgA ; r  
 fueZk dāfu; lā vl\$ clāk cukus okys ljdjh ifr"Bluk ds  
 xy lehdstshdj nhxbZD; lā fd ftyk lRj ij ljk rakvl\$  
 lRkūh jkculfr ij osglohgA v/ld folr' {sk eanflus  
 ij eqsLi"V in [lRZns k gSfd tu&dY; kk dsfy, lRkfr  
 geljkrakplj ^e\* dljpeuh 1/4u 1/2 eldZ 1/2ctlj 1/2 elbV-  
 1/4lcy 1/2 vl\$ ekQ; kudhfxj lR eaga blfy, cgn lsusl  
 bjksokysylk Hhyplj gA  
 lorarkl skuhglsdsuksvkt khhdhlo. lZt; aho"Z  
 ea; g xllj fpau vl\$ ān; Vlyusdk fo" k gA blfy,  
 eqsbl iHZe; miok dhij. kghZgA HhVplj dseleys  
 earlsizkueah lR kq dkvlgoku dj lR kq dseK; rk  
 nspqsgA eāml dslo: i dscljseaisz k/le; lavl\$ fpāda  
 lsfoplj &fo' lZdjusdkmulsfuosu dj pdkgA  
 geljh iāfr vl\$ lāñfr dh geljs bfrgl vl\$  
 >āno'ZS][ā^e'āh lā bā gāZj ^ek'Z^kāo]Hā  
 glsjghgA esblspāplā ughāskldrā eshvājRekl hā  
 dkZlghdjusdsfy, ck; djrhgA  
 ; | fi eā iuZea fd; sx; smiok lā ds nlsku nhxbZ

"ā^Z' l ā' [akbZ' laka āWā 4oki Zi 'o' \_m'h]'  
 r\$lj gwQj Hh eā; g uezfuosu djrkgwfd bl fo' lq  
 lRfod vl\$ vk; lRfod in fr dseqselāHk h j Hh dsrV ij  
 fufoZā : i l stlj hj [kusfn; ktkA ejseu eāfdlhdsifr  
 }skvl\$ ?kk dh HhoukuglagA eārls lcdsdY; kk dsfy,  
 iHhZk djrkgw eladh xla eāfuj rj dy&dy] Ny&Ny  
 djrghZHk h j Hh dsij. lākh lo: i dkn' lZ dju\$ m ea  
 luku djusvl\$ ml dsve' leku ty dkiku djuseaeqs  
 viozvkuh dhvufr gārhgA eāvfire lā rd bl dls  
 Hkusdkvfhylk h gA eāml dsvuU; HDr vl\$ ml dsrV  
 ij ; glāfvgh esjgs vl\$ lef/Hk gq onāh lā lokeh  
 jlerHhZdk; g xlr xuxqlrsjguk plgrk g' xak elbZ rjh  
 cfy tLāA gMela dkQw crkkrq dsvfiZ dj tLāA  
 μJh l qjyly cgnqk  
 ejsije fe-Hl l gkūfr j [kusokysvl\$ izlā dh  
 . "ā^Z' ā h lā W [h] ā' ] W l r \ l ā' l \_ki  
 iHhZe; miok ds30oafnu eālo lRkvl\$ iz lū gwQj Hh  
 l Hh or%eSHo"; eavli dlsu fy [kl d p bl fy, vli dspj. lā  
 ea; glāHk h j Hh dsrV ls; g fuosu Hh jgk gA  
 dy niloyhdkunli lā dsR l g j d p i o Z H A ejsfy,  
 bl dkegRo iz; k onāh lā jlerHhZthdst lē] l U; l o  
 egl el/k yusdsifo-kfnu ds: i eāHhA blfy, eāmuds  
 ifr J) lāfy vfiZ djusfle ykl wdh ml xly d l H h eax; k  
 Hh tglāosvfire le; rd jgsHhA ml hdsfudV mudh lēfr  
 dhj {k dsfy, izlkk lRk cukgA bl dsfy, eā d l smudh  
 pql\$ h t l smudhvfire jpuk Hh bl izlj vdr g' s  
 ^; sel\$ ! rē plgrksbl ukloku ng dls [kl h l sys

oa7 [gi XZ^`ea`k] W[MZb^`a`a^` [MpaZ`  
l drkgw

ioZh {sk ep fdl h Hh tM prsu ep loPNhrk&  
iuzl fopj.kdjrkjgma

rfd dbZHheqsu iklda ejsik viukdij Hh  
uglagA -! -! -!\*

onlr dhbl lsJšB vfHO fDr D;kgsl drhgS ijUrq  
vli ds, d nŕktud lelpj nskplgrkgw lolehjlerHh  
th dk lej d fvgh cak culus oiyh , d fuelZk dEiuh  
ds dŕtsvš dš eagSrBk izkk Irak ey vš xaxh ls  
fijkgykgA viusij.kòlsadhfraku djusolyklek  
irukelhgstkrkgA Hkoln usgeafdruk vak cuk fin; k  
gS; g ml dk ml gj.kgA

viusiHze; miok dsiyik djrsle; eistk  
fuosu fd; kgš mleaviuhân; dhonukizV dj nhgA  
fvghcak ifj; k uk dsl aak eatls vB izu esmBk sgh  
; fin vlt ylikilsh dj mŕganck kx; krls Hfo"; eadHh  
u dHh lR, dsizV rls gskghpŕg, A tglard ljdij }ijk  
vkoll ula dls iyk djus dh cr gSog rls ml h fin >Bh  
lŕcr gls pŕhgStc fo'šK lfeŕ; la }ijk rhu eghulaea  
fjilZns dhle; lek leŕr gls xbA eš/hjt dslŕk  
izk(k djrk jgk yŕdu tc 14 fnlEcj) 1996 dls iuz  
izkueah JhnoxškiqZl vš i; ŕj.klek(k lfeŕ dls  
, d lorak vš fu"i{k lek(k lfeŕ culus dsok nls ilNs  
gV x; srs; g /ŕkŕM [lydj lŕeus vkxbA bl hizlj  
cak ds<psdhtlp] ifj; k uk dsl'ŕd lygdij #Mh  
fo'ofol y; lsfHŕ fdl hlorak, tahl sdj kusdheŕ ij  
ljdij eli gA xak dsifr Hŕrh tu eu dhvŕŕk dls

l lank; d dgdj ughaudkjtkldrlA ; fin , l k gh gSrls  
lclscMk l lank; drlohh ia tolgj yly ug# dls djlj  
nsk gkA ftUgus viusvŕre olh rules eaxak ds ifr  
viusmækj izV djrs gq dgkgš^xakrls Hŕr dhiŕhu  
lHrk dh izld jgh gš fu'kuh jgh gA-----; gh xak ejs  
fy, fu'kuhgSiŕhu lHrkdh ; kxkj dh tscgrhvŕBZgS  
orZku rd vš cgrhpyhtkjghgSHfo"; dhvŕjA\* ge  
xak dls izkklseŕr djus dsfy, vjcl#i; k [lpZdj jga  
gŕyŕdu ml dsmæ izškea, d fo'ly caktykk eaxas  
cjlrlkakuh dls tek dj ml dsty eaels w dŕkŕkld  
xqlavš ml dhifo-ŕkdlsu"V dj jgsgA ; g dš koŕkud  
fodk gš ešfnjre ioZh izškeatlek gŕ blhdhlok  
eaešsviukijktlou [lik fin; kgA fgey; dls cpluk bl  
nškdhvŕk; ŕed , oal lŕŕd fojŕr vš vŕd lef)  
dsfy, vfuokZgS; gh'fgey; cplvš vŕhlyu ds?ŕkŕk&  
i-k dhvŕek gš ftlsešsviusvŕre olh rules ds: i ea  
eŕlZlhdE; ŕilV iŕZdslfpo Jhgjfd'ku flg lŕtr  
dsle{k iuziZku eah dslc jktufd i{ŕadhloŕeŕ  
iŕr dj , d fgey; hulŕr culus dsfy, Hŕ fd; kŕA

; g dš kŕlekt d ũk gStls jkVŕr dsule ij  
fgey; lsfudyusokhxak&Hŕkj Bhs ikuhdkcakcudj  
ofpr dj jgkgA

eqsvkkgSfd vli bu izuladls nPre ũkly; ]  
bŕl ā j kraZ^l dah [ŕij Z` bH`Zi`ak`Z`"Z`  
lR, kŕghdhvŕre vŕhyŕkŕijhdjŕA

xak fgey; dŕh fvgh  
foulr



xal&fgey; cplvsvfk ku dhrjQ lscvzbZ8&1&97 dls  
fvghavkstr dkZÜZdñ tu&fruf/k  
rHkfe=hadhlHkealozlEefr lsilfjr

### izrlo

ge] tsef; : i lsmÜjkkMlsrHkvusd ihal  
vksfvgh dsxal&fgey; dñ eaxal&HkjHh dsfdijs  
miok&Hhjr Jhlnjyly cgnqk thdsllku;/eavk  
,dfr gq] ipk lsvf/k dkZÜZ.kbl cr lsf'lk  
fprr gfd fvghdsfo'lydk cl&fueZk dslnHzeatls  
HdEih foukk H[lyu] vekuoh foLku rHk vlg{lk  
br,ln ds[rjhadlsmtkkj djusolyf gely; dsLkuh  
ykladsty] fctyh] tehu rHk tray dsd&gdhdadschjs  
eafuR tkfr isk djusolyvš ljdij ij nco Mydj  
fvgl&ck; k ukdhl EivZiql Z{k djokusdsfy, ] ml dh  
vlg{krkij izkkMyusdsfy; stsl febr; laxfr djok h  
HamudhfijWZlyg eghalsvf/k le; chrusij Hh  
lloZfud ugha djok h x; h bls ysl&opuk ds ik f pr  
lo: i miok&Hhjr Jh cgnqk th ds U; k izula ij  
ljdij /; ku uglansjghgA

clj&clj opu Hh djsJhcgnqk thdlsplhchj  
yEcsmiok djusdsfy, ck; djusolyhljdij dkge lc  
fu"lkdjrsgA

IHeqadhiyhtp&Mly djdslj{krHk{slh  
ykladsty rHk fctyhij dsvf/kdjial af/r iyklekku  
djus ds igys gh fvgh ds Hkedk cl& dk fuelZ&dk Z  
fnu&jr vks c<k k tkjgk gA bls; g lHk cgn v/fd  
fpUrQ Dr dhrhgSrHkljdij ls; g vuglkdjrhgSfd  
; g fuelZ&dk Zl oZiHe cñ fd; ktksvš Jhcgnqk th

rHkLkuh ykladslHhegr dsizulaj lak vk lstr  
fd; ktkA

Bclnij] ulsj'lg] rak] v/fdlak tuifuf/k vš  
[àGla`àh XZ^ bawabi ] a ZS n'ao'Z^ om  
epdj lleU; HysHysigMlykladslHyloseaMydj  
Hvlpj Qykusolyhiflfr dh lchvzbZtp djokusdh  
; g lHkel dhrhgA jkVh lafukdknfi; k Vlyus ds  
fy, vš vijf/k ofukjklusdsfy, ; g tlp vR'lo'; d  
gS, l kge ekursgA Hvlpj rHkvufdrklso; aljdij  
fprr gš; g ge tlursgA yfdu blghafoukkljhrblads  
dj.kghcl&dh tlp&Mly [lyh vš fu"i{kuglaglsjgh  
gš; g ge trlukplersgA

gey; ds rHk Hjr Hj ds ge dkZÜZ.k  
tuifuf/k rHk i; kj. kfe-k doy fvgl&x<oky ds foukk  
dsHk lsvrfr ugha fo'o dslHhukt iflfrdh  
rUhadhrjg xakvš fgey; ] tks doy Hjr dhghugh  
lavZekuo tfr dhvk; kted rHkiñfrd fojlr gš vt  
xalij laV eaga bldkeq; dj.k{kld yHk dsvld"Zk  
esaiñfr dsudnheacnyusdhvkl&kl sfoukkl ipMclak  
tshfodkl ; k ukvadsijsfgey; Hj eaQykusdhnV  
gA bl vYi nV olyh vo/Hj.k ls eñh Hj ykladk  
loRZl/kA fdUrqdlw; lof/kturkdsfy; srclghcu tk xh  
bldkgeavfr nfk gA

bls Vlyus dsfy; s{slh ykladhvlo'; drk vadsl  
iHkedrknusolyh unh dscglo ij fctyh rHk flpbZdh  
Q oLk djok nusolyh foLku ds xalij laV ds Vlyus  
olyhNWh; k uk adk lör gla; g gejhela gA ykladh  
fodkl & k uk ykladsgHheaglsbl nV lsigMdsfy; s  
gejklw g%



11μJheku fl g jlorpu; kj?Whxle] lo-&l 2A  
 12μ/leZa ulW; kyulekt lød cək dslj μfvghx<olyA  
 13μofiu l Muhulekt lød upEckA  
 ' \*Cfak'oo'kāl lō Cfalā'`à h`\_8CE#Zaa7  
 15μfetZbZlcx lgculekt lød μfvghA  
 16μvtle [kapedye HVgμfvghA  
 17μxly jRu ikMjkuhckμušhrkyulekt lødA  
 18μelgen ; h hūmLj dkRA  
 19μbthqVslsj μdHklj μmLj dkRA  
 20μjkt lo u; u cgnqμfvghkx&fgeky; dVhui=dljA  
 21μtxnEck l Mt hμfvghA  
 22μvfu#) tMluxqjkr&l jKVulekt lødA  
 23μHqu iBdμfl Y; kjulekt lødA  
 24μ'ljhyky HbZixle lok l Hku] /kiM xlx< fvgjh  
 x<olyA  
 25μohkl tokkCykd iēqkuffhyxuk?W/A  
 26μ'lykjloruftyki pkr lnL; μfvghA  
 27μm'lk lughuftyki pkr lnL; μdWμfvghx<olyA  
 28μdcw pape/lqu bfUVV; W&Vgjhx<olyA  
 29μjktškMokkulekt lødμ?ul kulA  
 30μegiky fl x uxhμfvghx<olyA  
 31μMwleizkkthQ#Zkcn A  
 32μeukt HbZl Os fgek lok l μpnyhA  
 33μljškHbZthuyEckla] fvgjhx<olyulekt dk ZUWA  
 34μnošzcgqkuvkJe fl Y; kjA  
 35μdlešoj iz ln Hify; kyuoZh uotloue. Myμfl Y; kjA  
 36μi i šzfl xumulyk [kμfvghx<olyulekt lødA

**fgeky; cpkvlsvklhyu—?Hk k&i=k**

vl0e.kfodkl ulfr usfgeky; ea'ĩfr ,oaekuo\*  
 nlsadsfy, ftUnkjgusdkl dV išk dj fn; kgA bl lsdoy  
 bl {lkeajgusolysgh=Hr ughađ cfyd bl lsHhnl xps  
 ykaij fgeky; dhrcghdkfoukldj hiHko] ck-} Hkj.k  
 vš l vds: i eaiMjgk gA

;g egk~ioZ dbZnšladh l lekvladls Nwk gsvš  
 , d cMHHk dhtyok qdkfu; eu djrkgA Hfrd lef)  
 dsòr dsvylok; g l Hñfrd ij.k, oaHkRed , drkdk  
 izld gA l EivZekuo&tfr dsfy, fgeky; vk; kRed ij.k  
 l ā`ak Zā`āh`]ā]V l ā` l]`\_`BaZ'1 bVLS  
 ekuoh Dyšk vš buds Qylo: i vlUrškvš v'hr dk  
 dšzcu x; kgA ;g tkfrd fpŭrkdfo"k gA

Hxokhl Hrkdhcfr; m ij vklfr ulfr; lausxE  
 Hj : i ls?ky fgeky; ds?koladsHjusdhctk ml dh  
 j oSj w l ā`Qkj`b`\_dāZā`āāZ kiZ`nhZā  
 rlozdj fn; kgA bl dki zld HkHj Hhij cuusokykHedk  
 fvgjhckk gA bl cəkdkfi Nys20 o"lslrr~foj k gls  
 jgk gA ;g ifj l Hfrdh rclghykusolykgA bl fy, vklHd]  
 l lekt d] l Hñfrd vš ifj l Hfrdh eV, ladhj {k dsfy,  
 blsrRly cū djusdkge gj l Eho izk djaA

fgeky; eagj izlj dhdbZiZrkfor ckkifj; k tuk a  
 geljh fpŭrkdfo"k gA bueals dŭ ij rls vudUku  
 py jgk gA , i hl Hh; k ukvladkmis; ; gk dsifjošk dls  
 fcxM dj yk l adlsmtM dj] cMm] k h uxj l vš l Ei ū  
 {l adls fcty] ikh 1/2 g Hh {k kl ykk dsfy, 1/2 igpkuk

gÅ bl xjlc {lklsty t\$stUnkjgusdsvfuok Zl klula  
dkfu;E {lsh vlÛryu dlsc<lusoky, oavÛ; k ivZdne  
gÅ ;g ,d dkwhMlShgSftlsjlsukgj ukfjd dkigyk  
dÛD gÅ

fodkl dsule ij pyusolyh ?krd inÛk poula  
ZaElaàZ "aaSÇak l a` %ah^ ZaÇgi e` oanZa  
ntMus okys clah /lj rh dls dEik elu djus okys Hk aj  
;kUd foIQWp foyk iwZi; Zu dsfy, iprlyk gWylh  
"aa` l a` oa` ^ eo` bW` h l a` Ygyv` X` ah` Zi  
fueZk t\$ h?krd inÛk ladsdlj.k fgely; ofl ; lads l leus  
ftUnkjgus dk l aV isik gls x; k gÅ ge fgely; ofl ; h  
fgely; ie; lavl\$ eluo&tlou dhxfekij fo` oH j [lus  
oly ladviusftUnkjgusdsvf/ldj dhj {kdsfy,} budk  
Mdj fojkk djus dsfy, vlaku djrs gÅ mlj dklh dk  
HvEi fgely; dslEk N3NM djus dsfy, ,d prlouh Ek  
ftlsvul qkdj fn; kx; k gÅ

ej. H l u fgely; dhj {kdsfy, u; hv l\$ n l Zly hu  
ulfr dh vlo'; drk gÅ bl ds ?hola dls Hj us rEk ; gk ds  
fuokl ; lads fodkl dsfy, rRly fuEufylr dne mBks  
tk%

1- gj unl&ukysij mitlÅ Hfe] tay rEk cfr; lads  
Mks fcuk ty&fo | q dk mRikuuftlls ikh dls  
ÅplbZds lRku ij igplus, oa; krk r dsl ne culus  
dsfy, jTt&kZdsfy, fctyh lRkuh r l\$ ij vl\$  
dsh fxMij fuHj jgsfcukmiyC/kgsl dA cMh  
ifj; kruk ls isik gls olyh fctyh dk 20 if' r  
tyke Irj xle lHk v h CyW o 1/4 tsmRiku i0; k

easyxilp&rBlp Hfe] Jel iwh Q o lRk, oat l\$ le  
eacjkj forj.kdscjkj g\$ftykif "l-dlsviuh  
vlenuh c<lus ds fy, efr feyA bl fn'k ea  
eujl&Hlyh MdiRij] bNMA vln ifj; kruk lals  
;g yHlakikusdktuinladsgd gÅ

2- lHhizlj dhvc rd vl fpr <lynj Hfe dl\$ plgs  
og l j f r ou gls ; k l e f d v hok futh ou gl\$  
Hfe mi; k loZkk dj ikh dh Q o lRk dh tks  
ftllsQy] pljko j\$ k iz k r dsil\$ ladsjli.k dh  
ogn ; kruk cuA o { lads i f l o j n s r d y k l a d s  
budksyxuso n l H y dsfy, j l t x l j f n ; k t k A ; s  
l j s o { k y k l a d h f u t h l E i f u k g l s v l \$ v u t r d y  
rd m l g a j t x l j n d j v h o o l R k d l s l e ) c u k a A  
e s l u h { l s h d s f y , i g M a l s f u j u r j m i t l Å f e e h  
f e y x l a u f n ; l a d k c g l o f l H j g l k v l \$ t y l e l ; k  
g y g l k l a

)# h<plaa&styp h f d a R" e v a n Z ^ C a i [ M a i e o i  
o a n V Z ^ b g a i Z i ` o " \_ ] a ^ a ^ [ M a f D a i  
v l o k l & g c u l u s d s f y , l R k u h y k l a d s m n j l g k r k  
i n k u d h t k A l l h ; Z l H y l a d k l j { k k v l \$ m u d h  
v l \$ t l u s o l y s i s y e k l z d k l d j , o a j [ l k j [ l o f d ; k  
t k A

4 [ku] l M l f u e l z k r E k f v g j h c l k d s e y c s l s o l r  
<ykula, oaHfe dkl d l j fd; k t k A  
ge , d , l h fgely; ulfr dh ?lkk dk djrs gÅ ft l ea  
fgely; dkij . k k h l o : i d k e j g Å b l e g l u - i o Z J l k y k  
ds ? l o H j ; g k d h t u r k d k v l a d f o d k l g l s v l \$ f g e l y ;

dh l E i n k v l a d k b l i z l j m i ; k g l f t l l s ; g k d h u k t d  
i f j l f r d s { l f r u i g p s v l s H o h i l k ; l a d s m u d k y l k  
f u j l r j f e y r k j g a b l u l f r d k m i s ; b l i z l j g l %

1/4 1/2 f g e l y ; { l s k d l s o g k d s l f k h f u o l l ; l v k ; l f e d  
b a z a n ^ h a a l a s v a w e \_ p h f l a r z i o ' l a i  
o k y s l y f u ; l a d s j g u s ; k l I R k u j [ l u l a

1/2 1/2 { l s k d s v l f d o l r l a d s m i ; k e a v l f e f u l z r k g l a  
l a k l u l a d s v f o o s l i v z n g u v l s f u ; l z 1/4 s s [ l u u ]  
o u l a d h d v l b z c k l a d k f u e l z k v l r 1/2 i j j l a

1/3 1/2 d b z v l f d x r f o f k l [ l r l s l s i n f r n ' l z d s  
f u f e u k i ; z u d s f y , I R k u h I h y l n f r d l s c u k s  
j [ l u l a

1/4 1/2 f g e l y ; & { l s k e a f o f o / k i z l j d h o u l i f r v l s t u r &  
i z l f r ; k g a f t u e a d d i n y z k g l s x ; h g a m u l c d h  
t f o d f o f o / r k d k e j [ l u l a

1/5 1/2 I R k u h l a l k v l a d s f o d k l d s f y , v f l d l o k u r k t l s  
i n f r d l a k l u l a d s l j { k l m i ; k } { l e r k v l s l r R  
r l k l a n f r d s f o d k l d s f y , v f u o k z g a v r %  
m l j k k M j k f ; d h I R k i u k g l a i g l m a d h e q ;  
Z a l e a ^ a h [ \ o a W W \ D o ^ l a s \_ f e a p  
; k u l v l a e a f y k l a d h d " v e f r d s f y , d l b z H h  
d k D e u g l a g q g h b l f y , m l j k k M v l h l y u  
r l k i R s l j k u f r d i { k v l s m e e m o j f g e l y ; { l s k  
e a f u f u y f l r d k D e l a d k i l f e d r k d s v k l j i j  
f o ; k l o r d j u s d k f y f l r o p u n a

1/4 1/2 i R s l x l p d s f u d V ? H 1/2 p l j k l y d M 1/2 b z u 1/2 v l s i k u h

l y H k d j k u s d h Q o l R k g l k h  
- ( ' l k e a l f i a a Y Y k r ] a n S l a

1/3 1/2 i l f j o l f j d t l o u d h c g l y h d s f y , l / l j , p i k l h  
< l y i j M y l a f c t y h o . k o k [ l y l k [ l y l a

1/4 g l m a d h p l w h i j i k u h < l y l a i j o { k v l s g j u l y s  
l s f c t y h c u s 2 d l s l H z d j a

g e b l ? l s k l k i = k d l s v i u s v i u s p u l o ? l s k l i = l a e a  
v i u l u s d s f y , j k u l f r d n y l a l s e l a d j r s g a b l d s v y l o k  
l o z f u d t l o u e a f o l u h r k d l s c u k s j [ l u s d s f y ,  
i z l k u e a h f v g j h c l a k i f j ; k u k d h l o r a k l e h l k d j k u s d s  
o p u d l s r l l y i j k d j a

1/4 3 14 15 e b z 1992 d l s H k h j H h d s f d u l j s  
f v g j h c l a l e l y d s f u d V g q l f e y u d k ? l s k l k i = k f t l e a  
f g e l y ; { l s k v l s n s k d s d b z H k l a l s , d l l s l s v f l d l f o ;  
v l h l y u d l f j ; l l l o z f u d d k z l u k l a , o a c f t l f o ; l a u s H k  
f y ; k i q % 25 26 u o E c j 1995 d l s [ l m l t k y e a l a l k / r  
, o a 15 16 Q o j h d l s d l s l u h e a m l j k k M l o l a ; i f j o l j  
d h x l B h e a l o l n r 1/2

f g e l y ; c p l v l s v l h l y u  
x a l f g e l y ; d v l h  
f v g j h f i u 249001 Q l a u a 01376884666  
, o a Q D l 01376 84566

# miokl eavdys

;g gelsrak dsykd lsdV pqusdk gh, d vls  
 iekkgSfd lqfl) xlakohhi;Lj.kon lojyky cgnqk  
 ,d clj fQj pnyh fnualsmiokl vls iHkij gavl  
 viusoknalsclj&clj edjusokyljdjladsl bl vls  
 utj rd Myusdh Qjlr ughaGA D;k;g t:jh gSfd  
 fiNysvoljaj pfil og 45 vls 72 fnulard lQy miokl  
 ij jg pdsgh blfy, vc ml sigysmudhfparkghu dh  
 tk ! igykloly rls;ghgSfd ,d o;lo) lR,kghdlsbrus  
 fu;fer vUrjylalsvu'ku ij D;acBukiMkgs ilp o"l  
 ea;g mudkplkkoz gsvls bl clj rsmGayxrkj mvs  
 lky ,dkdjukiMkga ilng eghusigysmiokl dscgUjoa  
 fnu mlajl fiyrsgq rRlyhu izkueahustksoknsfd,  
 B\$ osmudhiuzrZljdjlad soknadsrjg ghvifir ga  
 mds}lkmbk x, izulao elalealsfdlh,d dkHh  
 tok ughafeyk gsvls fvgh ij clak dk fuelZk cnLry  
 tlyhga ljdj dkjo\$kdq ,dkgSfd ljslolyavl  
 vklakladslnjfdulj djdsfdlhrjg clak [Mk dj nk  
 rfd ykadsle{kmlsvVy lR, dhrjg loldj dj yas  
 dsvylokdlZpjku cpA ,l seaviusvkgavl fparkla  
 [WZpa "Z: eZ: l\_k^ khZ: "ah l a l a]Hani Zi  
 xlakohvlkdkclj&clj lgljku y\$ rlsD;kdj\$

cmclaklstm mu izuladslQygly NIMHh nq  
 ftudklEcUklHrkvadsVdjlo lsg\$ clak dh vfuokZk  
 dls ,dcljxh loldj Hh dj y\$ rls Hh mu lolyla dh  
 ihkdrk [Re ughagls ldrh] tls Jh cgnqk mbk jgs ga

fely dsfy,] HwEi dhcyorhvkklakladsl UnHzeafVgjh  
 clak ds tks [krjscrk tk jgsgh mudh vkoIrdlj h tlp  
 D; lauglagsh plfg, \ ;g iDkdjukD;kl Hh dk QtZugla  
 gsk plfg, fd tks ifj;ktuk turk dh [lqlyh dsfy, g\$  
 mlisdghHohilk;ard dkHh"; [krjsearksiMisolyk  
 ughagS yfdu Brust:jh,d loly ij Hh [lq izkueUhh  
 dhigy ij fu;Dr fo'klk lfebr dhfjilWZfu/Hj r vof/k  
 dscjg eghulach Hh ughavkrA clak curkjgrk gsvls  
 dlZbl [krjdsifr tjkHhfprr utj ughavkrA leps  
 rUkeaQ,lr bl vRegarkyljolgdkD;kmik gS vls  
 bl dsvks,d lorUprkltx ukfjd vllj D;kdj\$ Jh  
 cgnqkdsvusl vkgal svlger ghsolysQ,ldr de ugha  
 ]WZXPckib][h'oan>a"ald l a SaZ WZ Yafta'  
 miokl ij tkslslbl ufrd gfkj dkcy vls egr de  
 gstrk g\$ yfdu mudsbu ftih i'prkila lsiZV ghs  
 okh izukdyrk dhvun\$ hughadh tk l drh

1/2ej ntlyk 10 uoEcj] 1997 1/2

# fvghM—vc rd

ejk 74 fnuladkmiokl] tsefnshviuzi/kueah Jh  
 ujfl Egk jlo }kjkeq dksfn;sgq opu lseqjusdsfojkk  
 eaj [kk Hh Jh, p- Ma noslkk dh vj lsvghM dh  
 lqfkrk i; lzj.klEcUk vj M dsdlj.kntMyklads  
 IbbZvokl dsleUkeaiqlZkdkdjokusdsfy, fo'kkla  
 dk, d lxBu fu; dr djusdhloñfr dsifj.kelo: i 25  
 tw 1997 dsllekr gylA izkuUH thusbl loñfr dh  
 ?kkk egfkk xlah th dh lef/ jk ?W eadA gekj  
 mís; ;g Hkfd fvghck dk fuelZk, d vle foplj/Hjk  
 lsu fy;ktk cfd blslepsfgey; {skdhlg{kdsifr  
 csa' dñi'e\sk [gMVA[o'Z'Zi'X' \_`efà'Zla  
 tkA Jhnoslkk thusviusdúM Hkkek pftldkvuqln  
 Hh lkkjlo usfd; k dgl' fgey; doy fehv vj pèkula  
 ds<j dkule ughA ;g Hjrhladsfy, mudslHlpj  
 loñfr vj i; lzj.k dh vj lsvfo'kk egto j [rk gA\*\*  
 mlgastu lkkj.k eafgey; dhlg{k vj bl dsltho  
 j [lusdh tkfr isk djusdslEcUkeafd; sx; sejsiz Rula  
 dsfy, ejk/W;okn fd;A efnsmudsviuh vj lspyk  
 tkjgsfgey; cplsvkhu dyu dk Klau Hhfn; krHkfourh  
 dhfd bl xEHj eleydhjKVh Irij ij loZl Eefr ls  
 thp djlbZtk vj fgey; lslecfUkr ,d ulfr viulbZ  
 tk ftldsvaxZ fgey; dhj {krHkml dh Hfe} ty vj  
 ouladsllkuladkizk mPp ihfedrkdsvklj ij {skh  
 fodk vj mldhcgrjhdsfy, glA

bl dh lg{k ds lEcUk ea fo'kkla dh , d lfebr  
 "ap] ^ klg'h'Z^nPl d' 1] 'l dai'Z^j ar` ] ^ Z' Xb`

lfebr }jkršlj dhxbZfjilWZ2&3 eghuladsvUj miyCk  
 ]aj an7 fW [abk" @ ]anPl d' e'apZi ZàŠa  
 fueZ&dkZjld fy; ktrkgs blfy, efnsm dsfuelZ&dkZ  
 dksjklusdsfy, tj Hhu Myla

ljdlj dsi; lzj.kv vj M dsdlj.kntMgg ykla  
 dsiqolZ dhlek{k djokusdslEcUkea, d lfebr culus  
 dsfy, yxHk rhu egusdkle; yxA efnbl deVhea  
 THDC dspšjeñ vj ;wih ljdlj dsvf/ldfj; ladh  
 "a] chaZà'e' a'a^Zla<ail d' 1] [ aV^Z^<a^Z'  
 "aM^ehR'Zlaj ä7 \_Kgj i^ 1] [ an'Be'Zà'k'W  
 dhxbA fo'kkla dh bl lfebr }jk; g fjilWZrhu egus  
 dsvUj nh tkuh Hh ijUrq, d o"Zls HhT; lkkle; ch  
 tkusij ;g fjilWZršlj glsj uglavbA Hedk ckk dk  
 fuelZ&dkZ; q & rj ij py jgk gsv vj fjilWZlloZ fud  
 djuseatlu&cw dj foyEc fd; ktkjgkGA , l hifjflfr; la  
 eabu lfebr; ladh vfrRo gh D; kjg trk gA ckk dk  
 fuelZk dk ZiHj EHk djuslsigys; g ; dñh cuk ysk vfr  
 vlo'; d Hkfd ckk cuk tkslslbZ [rkj; krcfgh gus  
 dkM rksugla ij EHk eackk dk Mbu 0-15g dsvklj  
 ij cuk kx; k Hh ml dscln g dsvak dls 0-25 rd c<k  
 fn; kx; A HovEi oKfudladhjk dsvuqj ;g 1g dkglak  
 plfg, tcfid ikQj vj- , u- vlb, xj dsvuqj ;g 0-70  
 dkglakplfg, A 1g rls, d rjQ] ckkdk0-7g ij Hhij{k  
 uglafd; kx; A ckk dsMbu dls Bld lkr djusdsfy,  
 bl dsij{k kdk dle fdl hfo'oluh izk'kyklsdjokuk  
 plfg, ( u fd #Mhfo'ofolky; ds HovEi bñfu; fja foHk  
 lslsvghck k k DV dsleUkealjdj dkoruHh  
 fo'kk ijle'ZkrkGA

1/2 1/2 xakdikuhgfj}lj rd rksloPN gSijUrblls  
 vks;g xlxhvf\$ fi'kiforñ dsdj.k,d xñkukyk  
 cu dj jg x;kgA blfy, bldsfueZ ty dhvfojy /Hjk  
 dksfcuk #dloV dscgusnk plfg,A bl vfojy /Hjk dks  
 ifrcUld dj >ly eaiforñ djusdschn bldhxqoUk  
 D;kgkhbl lEcUkeadlzo'oluh fjilWzughgA gfj}lj  
 rd xakdikuhfueZrkv\$ ifo-rkdsfy, ifl) gA ;fn  
 bldhfueZrkv\$ ifo-rk[rjseaiMhgSrls;g n\$okfl ;  
 dh/keed Houkvlaij ,d cgg cMkiglj gkA NEERI  
 tks,l\$sdk ldsfujkkdsfy, bl n\$kdh,d fo'oluh  
 oKkud lHk g\$ dksbl dkZdsfy, nyvj[kx;ktcfd bl  
 lHkls,lkdjokukvfr vlo';d gA

1/2 1/2 ikuhdhekkulfo;r l\$kdsl;lj.keUky;  
 usfvgh ck k ds ty&fu;Ukk {sk eacjlr ds ikuh v\$  
 bldscglo dh{lerkdsvlMadsvklj ij fo'y\$kkdjd  
 crkkgSfd ckkdh>ly dsfy, vlo';drkdsvuqij ikh  
 rhu o"ZeadfBurkls,d clj Hjk tkldxkA ijUrq;g  
 fjilWziyCkugA exj ikuhdkvlyhcglo culoVhvlM  
 lsrlsNqk kuglatkl drkA bl o"Zl nZdh\_rqesfpyk  
 bWj iktSV esctyhdkmRiku 144 esloW dhtxg doy  
 40 esloW ghBkv\$ eujhHyh1/2t 1/2ea90 esloW dh  
 txg doy 25 esloW ghBkA ;snlsaiktSV Oe'k%Vgjhds  
 nUj &n{kkeafBr gA ;g rE; ikuhdhekk fl) djus  
 dsfy, dlQhgA

1/4 1/2 HkVplj%abl iktSV eafd, tkjgs Q,kid  
 HkVplj dsfo#) fgeky; dsvk &il dsvk viuhvokt  
 cyth djrsjgsA eq;r%HkVplj fuelZ&dkZv\$ bl ds

l leku dh[lj m eagrkgs ijUrqvc vf/ldlfj;laus/ku&nlyr  
 delus dsfy, u;fu;s<x viuk fy, gA ykla dks vo\$K  
 edlu v\$ fjtolzj vfm ljdkhtelu ij fn[kusdsfy,  
 ikt lgr fd;ktkrkgA bl <x lsdjM#i;sgtZsds: i  
 ea/lu ykktkrkkgA ck}k}kikifor gq ykldhvlj  
 lsHkVplj dsekeyladh,d yechlphizkueah dk lz;  
 lã ``à h[k&ol'Za`a ^nXj bl M#Y#l Mpsaaj a'  
 djokusdhekk dhxbZgA

+`%Zial fiktSV dkdle fcYdy /Dds\$ghds  
 lHkfd;ktkjgk gA fiNyschl o"Zleavusl ?Wukj ?Wla  
 tc fvghes/Hjk 144 yxbZtkrhjgA viusvf/ldlj lads  
 fy, in'Z djusokyladhifyl }jkejiilV dhtrhjgA  
 2083&92 dks,d "M-Uk dsv/ku cl nZuk djolbZxbZ  
 ftleal6 in'Zldjhejsx, HA U;k;d tlp dhekk Bdkj  
 nhxbA vnlyr }jkn;sx, Nkuch dsvk\$ladksutj&  
 vñkt dj fn;kx;A ftyk&izk u dk vius tlu ds  
 vf/ldlj ladsfy, lZkZdjusokyladsl Hkl [rhlsfuiVusds  
 vñsktljhd;sx;A jKV^dkeku\* dgykusoky;g iktSV  
 lahulav\$ dmyhrkj lalslgfkr j[k tkjgk gA fvgh  
 glM&M\$yieV dWlj\$ku dsp;jeñ dhj{kdjusdsfy,  
 Hjh l\$;kesgffk lj lsy\$ ifyl rñk dhxbZgA

iqolZ%ayxHk 16% mtMgg yk ftUga15 o"ZiuZ  
 ngjkw v\$ gfj}lj eaclkkx;kHk cgg ghn;uh tlu  
 Qrrh dj jgsGA osin'Z dj jgsfv\$ viusigkus?lj lads  
 yW jgsGA gly gheanlgmsckkdsBclnj dsiHj rMAs  
 dkdj [lukyxokusdsfy, jkl fn;A mlgmsviusl ZkZdks  
 v\$ rlozdjusdkfu.Z fy;A iglM-dsvk lads dglav\$



txg cl kukcgñ ghdfbu dk ZgkA budkgy Hhik M  
dsdj.kmt Mykldhrjg ghgkft Uga25 o"KdsyEcs  
le; dsi'pr~Hhdglavš ughaclkktkl dA

bl Hk alj [krjs olys dk Zds vks c<kus ls igys  
bu Aj fyf[kr fo"ka dk lekku gls tuk plg, A bl  
ifj; k tuk ds l EcUkea, d lo&fuH, vld eW, lal u gsk  
vfr vlo'; d gA ft ruk Hh/ku bl ifj; k ukij [lpZfd; k  
tkpdkgSrHkdk Zfd; ktkpdkgš dglavf/ld yHh n gsk  
;fn ;g /ku rHkdk Zfdlh, šh; k ukij [lpZgsktksunh  
dhvfojy /lj k dls fuš?u cgusdsfy, cuh gsh ft le au  
dbZtš le gskvš u dbZoukkdk [krj k u foRku dh  
leL; kdkM ghgskvš u ghekuoh -H nh dh xEHj  
leL; k dh fpUrA

9 tu| 1997 dls, d ifruf/keM y izkueUhh Jh  
vlbZ ds xtjly dls feyk ft leaejs vfrfj Dr Jh, s- Ma  
j llø l ā @^`erāban` kaLlā >ā`ā [o` SX` Bah Zi  
l EcUkeam l gat kudj hnlA mlgas gelj h leL; vladscM  
gh/; ku lsl ukvš ;g eleyk ÅtZeUhh MWyRk th dls  
l š fn; A ifruf/keM usljst: jhnrlot ÅtZeUhh  
dls l š fn, rHkck/šfueZk l smRi U gksolys [krj ladsclj s  
esfoplj &foe'Zfd; A geuseUhh th l sck/šfueZk dk Zds  
rc rd jsl j [kusdsfy, fourhdhtc rd fd i; lj.krHk  
ck k dh lj {k l EcUhh leL; vladk dbZl ekku u fudy  
tkA

### ÅtZl EcUhh l anh l febr dknšKp

12 flrEcj dls ÅtZl EcUhh l anh l febr usiQdj  
fpÙkol vdhv/; {lrkea; gladhifj flRr dhokrfod lek{k  
djusdsfy, fvgjh dknškfd; A ijUrq; g l febr fu"i{k  
b[ ^pa`Z` `VkaZeo`U]`^] ašCeb [WZaMk dh  
vš lsnxbZ, d i{h tkudj hyslj ghofil yW xbA  
; | fi fvgjh dh turk dh vš lsl qobZdjusdsfy, dh  
xbZfourh dls Hh utj vñt dj fn; kx; A ;gk rd fd  
eqsHh bl l febr ds l leus išk gks dh vKk ughanh xbA  
ešs; g fourh Hh dh Hh fd l qobZdsfy, fuf pr fd; kx; k  
IRku vle turk dšign eagh gsk plg, Hku fd fvgjh  
ghMMSyieš dšylš ku dsxšV glA eatlsu doy vle  
turk dh ign dšclgj ghgšcfd fvgjh dcs l syxHk 8  
fdyš elj dh nyhij flRr gsvš dM l j {k eagSrHk  
vle išk fu"lšk gA

, š hifj flRr; ladsdj.kejsfy, dbZvš fodYi  
ughajg trk fd eai; lj.k rclgh ykus olys vš gelj h  
l š fr vš vRk vladscpyusolysbl clšfueZk dšfojšk  
[WāLcha] dšfueZk ^Z^j Ik^Zi`ag`ck` pdk 1^  
miol j [A

tc eqsljdlj dhvš lsd bZmlj u feykršeqs  
2 vDrwj] xñht; ūrhd sfnu iHze; hmiok j [kusdsfy,  
ck; gsk iMA iQdj e/lqndMrsus26 vDrwj dls Qln  
ij ejslHkckr dhrHk ml dscln 4 uoEcj dšeqsvius  
ml i-k dhudy Hh QDl }lj k Hh th l smlgas izkueUhh  
dlsfy [h Hh 5 uoEcj dls iQdj vyRk ÅtZeUhh usbl  
i-k dsl EcUkeaeqs Qln ij dgkfd ljdj ejslHkfd,

gq oknsijsdjxh ejkmlj Hkfd l fefr; ladhxBu vc  
vHhu cudj jg x; kgSD; lfd l fefr; ladhvj l stksfjilW  
3 eghuladsHrj vkuhHh og fjilWZ16 eghuladsHrj Hh  
u vkldhA

7 uoEcj dksÅtZeUhusviusnw ÅtZeUhy; ds  
lg&l ØVjhJhold wno dsejsslRkHW okZdjusdsfy,  
HtA

- leL; vladsl ekku dsl EcUkesefismlgafufyf[hr  
l q lo fn, %u
- 1- ck&fueZkdZrjUr jsl nsuplg, A tc rd dbZ  
mfpr lekku u fudya
  - 2- ljdk dhfourhij l qe dWZdhtksdk Zlghjls  
nhxbZRh ml siq%plyvfd; ktkA
  - 3- ;fn ljdk vnkyr dsclgj gh leL; k dk fuiVjk  
plgrhgSrls; g ekeykl qe dWZdsml lokfuor  
tt dsl l s nsuplg, ftldsl HwiwZizkueUhh Jh  
ujfl Egkjlo dsnw Jhelshyky olgj k xouz mlj  
inzskdhl gefr lsjlo Å deVhdkiZku fu; Ør fd; k  
x; k HkA

10-11-1997

l qjyky cgnqk

fiayokM l Hk dhvls l sfid; stkjgsdk Z—

fiayokM l Hk lekt dhvls l snplj@frjldlj  
via] yw&yM vilgt h vuklavls ylofj l ykladk ?j  
gA bl l Hk dhulo egku-deZkHkr iwZflg thuslu-  
1947 eaj[lh Hk ml le; Hkr thdsil ejtldhlok  
dsfy, u dbZl oklj Hh u dbZjgusdsfy, mfpr beljr  
gh Hk jlx; lads[kusi husvls nolb; ladsfy, fdlh Hhrjg  
dkvld izakugla Hk iwZflg thvdysgh lok ds  
bl dBU ekZij fudysHh ijUrqyk tMfsx, vls dijok  
curkx; k mudsin fpUgaj pyrsgq vlt mudhlqk  
mlj l fdljh MWbzhr dls thvls fiayokM vlv dsl nl; la  
dhegur] yxu vls fn' l&funZkes fiayokM l Hk Hkr eagh  
uglacfyd nsl&fonsl&eaHh, d xls iowZl Hk ds: i eanHj  
dj l leusv hZgA

fiayokM, d utj

fuok vls l Hhly

1807 lsvf/kd fuokl; ladsfy, jgusdk izUkr Hk c q l Z  
dsfy, ^viuk ?j \*A

bykt vls l f p / k % nolb; l e Mly ys l Vj h v Wku flk Vj ]  
Hkr iwZflg i j f Ehd dku l qbZ l p dsnvls iqolZ dsnA  
dkula ds Cochlear Implant ds fy, LiSly v Wku  
flk Vj ] , EC; yA r Hk VlekoS] nrlackDylfid] vYVn kmM  
dsnz eñ c q cPpladsfy, l ash dsnz iqolZ dsnz  
v h l adht l p dk dsnz culoVhva dsnz fQft; Hh Sh dsnz  
viuk ?j r Hk; l y M l sy Md; ladh' lfn; laA

okroj. Rq 1 ulZh 1 o{kyxluk 1 ikdfrd [lsh 1 tk: drk  
efge 1 ikh' l q dj.klyl 1 o" l Zdsikuh dkl xg.k

tk: drk& • fiA/x i s • ybcjh • 'ZhaMEXh] à

• b] kà " eWZPa7

[ gh`'dqZ'bg%a'fil

- >ah\_sfbW a'f'p#b#Zos[ adwaZ;\_odSl [b`7
- Hkr iwZflg flybZdthz ekulalykdEiyDI verljA
- Hkr iwZflg IdwvWLiSly , t'okul ekulalykdEiyDI]verljA
- Hkr iwZflg xwscgjscPpladkIdw] ekulalykdEiyDI] verljA
- Hkr iwZflg b'WV;W Q'WLiSly ulM+ ekulalykverljA
- Hkr iwZflg xwscgjscPpladkIdw] vVijh verljA
- >ah\_sfbW a'f'pZosYg Zo'WZadlaVng'g7
- Hkr iwZflg xwscgjscPpladkIdw] c'j dyladfn; laxjnl ijA
- Hkr iwZflg xwscgjscPpladkIdw] dVSkfQjktijA
- Hkr iwZflg xwscgjscPpladkIdw] l'jg'hrju r'juA
- Hkr iwZflg IdwvW LiSly , t'okul 1/2ylyk2p.Mx<A
- Hkr iwZflg xwscgjscPpladkIdw] xla d'W'g'k'lijA

fuokl vls lHly

fiayokM l'rk dh7 vyx&vyx c'plae1807 ls  
 vf/kd f'ru&f'ru c'ekfj; l'lsxr j'lx; l'adsjgusdkd'ly  
 izUkgA

3l vDrwj 2018 rd leg'c'plae'ek'nkj'lx; l'adhfxurh%

ekul d j'kh	μ 365	,M okys	μ 19
v/lj'x il'y; l'okys	μ 159	fexl'Zokys	μ 198
e'ln&c'p okys	μ 454	d'aj okys	μ 01
xwscgjs	μ 168	"an'ecoi'	CE. +
o) 1/2c'p'z	μ 143	Idw tkusolyscPps	μ 88
t[el'okys	μ 30	yok'fj l c'Pps	μ 03
Vh ch okys	μ 20	Bld g'ls'p'q'sj'kh	μ 31
us'ghu	μ 43		

dy ejlt+μ<sup>1</sup>1807

<sup>1</sup>j'lx; l'adhfxurhesgj l'ly fuj'lj c<l'ij'gh'rhj'grh'gA  
 v'ls bykt dscln lo'rk'g'ls'p'q'sd'lh'fxurhes'j'lx; l'ad'ls'muds  
 ?j'lad'ls'ht fi; k'lr'kgA

fiayokM 'rk'lv'adk'G'lxk

"a'q'v	j'kh
[g' "a'q' [b' -yf'ae'c'p[aa[ ]h'Y'Za' e'c'p	
Hb'Zl; j'k'f'l'g o'lv'z	μ 343
ekulalykdEiyDI	μ 881
_Va'^e'f' "a'q'	CE' &
ra'W'o' "a'q'	CE' /)
tly'aj 'rk	μ 41
b'W' "a'q'	CE'((-
_oba'a' "a'q' f'W'z'	CE' ' /

dy ejlt+μ 1807

bykt vls l'p/l'k'x

<sup>1</sup>d<sup>1</sup>/<sub>2</sub>f'Mi'Sl'jh'v'ls y's'lj'Vjh'dh'l'p/l'k'x; l'adsbykt  
 dsfy, fiayokM'ea'e'ldy y's'lj'Vjh'v'ls f'Mi'Sl'jhdh  
 l'p/l'k'; i'hr g'ft'udk [p'Z90 y'k'k'#i; sol'kd'gA  
<sup>1</sup>l'k'<sup>2</sup>l'g'k'd l'V'Q'& ekul d j'lx; l'v'ls ejlt'lad'hn's'ly  
 dsfy, V'dud'y l'V'Q' t's'ul'z'y's'lj'Vjh'V'dul'k'u'r'rk  
 Q'W'ek'l'IV dh'l'ok'; i'hr gA  
<sup>1</sup>x<sup>1</sup>/<sub>2</sub>v'W'ln'ld'v'z' fiayokM'ea'ejlt'lar'rk'l'ok'lj'ads  
 j'k'lad'ht'p dsfy, lu~2009 eav'W'ln'ld'v'z'dh  
 l'rk'uk'dh'xb'Z'gA  
<sup>1</sup>l'k'<sup>2</sup>[l'u'&n'lu d's'i'& n'q'z'uk'z'r t'f'e; l'adh'l'g'rk'rd'sfy,  
 r'rk'l'rk'dsejlt'lad'sfy, [l'w dh'deh'd'ls'iy'kd'jus  
 dsfy, i'fr o'z'hr th'dhc'j'l'h'dsvol'j'ij [l'u'&n'lu  
 d's'i' y'x'k'k't'rk'gA ;g [l'w d'oy fiayokM'ds'j'lx; l'  
 dsfy, ghiz'k'fd; k't'rk'gA

<sup>1</sup>M<sup>2</sup>c'ulo'Vh'v'x d'v'z'& t: j're'ln'v'agh'ula'dsfy, Hkr  
 iwZflg th'dh; n'd'ls'le'fir ,d N'f'e'v'x d'v'z'

ekulalykdEiyDI eaIRfir fd;kx;kgStgk vāghulads  
 Ñfle va eġr yxk tkrsgA uoEcj 2003 lsvc rd  
 12411 vāghuladsÑfle va yxk x, gA  
 1/2, EC, yāa% iġġed MDVjh lfp/lvā ds lġk yā  
 , EC, yā thVh jMij ?ġr lMē nġZulvadsilMFla  
 dh lġkrk ds fy, gešk rāġ jgrh gA lġk dh  
 , EC, yā ajlx; ladsvLirky ystkusdh lfp/lk anrhgA  
 1/2Hkr ivZflg iġġhd cgġiu dġz% uotr vā  
 xācgjs cPplads dġk ds iġġhd cgġiu dk tlp  
 Dylud dġz ekulalyk cġp eaIRfir fd;kx;kg  
 ftleaBera Test fcukfdlhQH dsfd;ktkrk gA  
 1/2Lišky vġku fġġj % ekulalykdEiyDI ea, d  
 vġkud vġku fġġj IRfir fd;kx;kgA ftl ea  
 gfi; ladh tujy ltZġ dġkadh ltZġ vā Cochlear  
 Implant fd, tkrsg ftllsf tġ lscġjscPpsHh  
 lqusyxs vā bl mijā mudkxāi u nġġl dā  
 1/2nāladk Dylud % ejt ladsnāladh lġky vā  
 byk dsfy, nāladk Dylud Hh IRfir fd;kx;kgS  
 1/2Qft vāġsh dġz% lu-2005 lsekulalykdEiyDI  
 eaQft vāġsh dġzIRfir fd;kx;kgSftlea vġkud  
 midj. lā sfiayolM dsejt+ yġkysjgsgA  
 1/2encġ cPpladsfy, lāsh dġz (Sensory Room):&  
 ekulalykdEiyDI eaencġ cPplads lgh fōdġ ds  
 fy, , d vġkud Sensory Room IRfir fd;kx;kgA  
 1/2vġkud ktlp dġz% fiayolM dsusghu ;kt: jreġh  
 xġc Q, fDr; ladsfy, vġkud ktlp dġzIRfir fd;k  
 x; kgA

1/2 iqolZ dġz% lā ds Bld gġs ds cġn mudsfy,  
 iqolZ (Rehabili-tation) dsfy, dġz gA  
 1/2; lā yMāsyMā; ladh' lġn; kvā iqolZ% fiayolM  
 eaiy dstokū gq yġġġl yMāsyMā; ladh' lġn; lā  
 vā mudsdekyk d cukdj viusiġāij [Mkfd;k  
 tkrk gSrlfd fiayolM lscġj tġdj vxj og vle  
 lekt eajgsrkog vle vġehdstġktlou thusds  
 dġcy gA  
 3. fu% lā lġk lfp/lk %  
 xġc cPpladsf lġr djusdsfy, fiayolM lġk  
 Hkr ivZflg thdh; m dslēfir fġġfġġ iB'kyġ;  
 [lġhgA  
 1/2Hkr ivZflg vā lā lS ldy ekulalykdEiyDI  
 veġlġ% ; gkxġc 768 fon; lġk ladsf kġġ lVskūġ  
 ldy dhonlvān eġr nhtkrhgA lġk dh; g lān;  
 lġp gSfd ; scPps lō; adlghu u le>avā viusiġā  
 ij [Mgġġ lġ lekt ea, d vPNkukfjd cudj  
 jg l dā bu cPplads 92 cPps fiayolM } lġk lġr gA  
 1/2Hkr ivZflg flybZ fġk kdġz% fiayolM dhvā  
 lsviuscPplads viusiġāij [M djusdsfy, flybZ  
 d<lādhfl [lybZ usgrōl dġzdh lġk ukd hxbZ gA  
 1/2Hkr ivZflg xācgjs cPpladk ldy ekulalyk  
 veġlġ% Hkr ivZflg xācgjs cPpladk ldy  
 ekulalykdEiyDI eaebZ2005 lspy jġk gS ftlea  
 bl le; 152 cPps vġkud midj. lā } lġk fġk iġr  
 dj jgsgA  
 1/2Hkr ivZflg lišky fġk ekulalyk veġlġ%  
 fiayolM ds225 eġh&cġ cPpladh cġ dslōdflr

djusvš māviusilā ij [Mkdjusgr ekulokdEi-  
yDl eaLišk fof/kvš midj.la}jkbu cPplads  
Vua nhtkrhgā

1/2 M2 RCI dsv/hu

Hkr iwZflg bāVP; w QjVLišk y uM+

(i) Diploma Special Education (Hearing Impairment)  
25 IVA

(ii) Diploma Special Education (Mental Retardation ) 25  
I VA

1/2 Hkr iwZflg xāscgjscPpladkIdw vVlġh verlj%&  
bl Idw ea13 cPpsfkkīr dj jgsgā

1/2 Hkr iwZflg vln'Idw cVj dylā dln; k/xjnl ij%&  
;gk ij Hh; k rkk vuhohv/; ki dladsekZn'ā ea  
yxHk 437 cPpsfu% d fo|ki r dj jgsgā

1/2 Hkr iwZflg xāscgjscPpladk Idw cVj dylā  
dln; k/xjnl ij%& bl Idw ea11 cPpsfkkīr  
dj jgsgā

1/2 Hkr iwZflg xāscgjscPpladk Idw dVlšk  
fQjki j%& g Idw lly 2016 lspy jgkgsftl ea17  
cPpsfkkīr dj jgsgā

1/2 Hkr iwZflg xāscgjscPpladk Idw ljgyl rju  
rju %bl Idw ea11 cPpsfkkīr dj jgsgā

1/2 Hkr iwZflg Idw vW Lišk , tūskul iylšk  
pāk<1%& bl Idw ea35 encġ cPplads fo'šk  
fof/kāvš midj.lads}jkfkkīr dj dsviusišk  
[Mgls; k culusdkizk fd; ktkrkgā

1/2 Hkr iwZflg xāscgjscPpladk Idw xlp dūā

glšk lji j%& blea9 cPpsfkkīr dj jgsgā

1/2 dH; Wj fkk % l pūk , oa Vduy h dsfo l rġ dš  
nkrsgq Idw dscPpladsvklfd lekt dkva culus  
dsfy, l rkk dhvš lsdEi; Wj fkk dkfo'šk izUk  
fd; kx; kgā

1/2 gVly dkizā& fiayolMekulokdEiyDl eai<us  
okys yxHk 176 yMā yMd; la dsfy, vyx&vyx  
gVly dkizUkfd; kx; kgā

4. i; kġ.ktk: drk&

1/2 {kġi.knrl o%& eluo rkkīr dsl EcUkeal Uryu  
cuk j[lusdsfy, Hkr th dQh fpr r jgkdjrsHs  
ftlsvk ijsfo'o lenk lsel; rkfeyhgā o{krkk  
tay lekt rkkfo'o dsfy, ftUnxhvš eš dkloly  
gā fiayolMl rkkokroj.kdls loPN culusvš cā j  
cu jgh/ljrhdsHkġ.kdls jklusdsfy, Hkr thdh  
cjlhij gj lly Idw dVlšk 'e' lu&Wl rkkvū  
lloZfud txglāij o{kyxkusdhege pykrhgā bl ds  
vylokfiayolMl rkk dhrjQ lsgj lly viuhulZh  
eavyx&vyx fdlelādsyxHk 60 gtġ cVsršġ dj ds  
vyx&vyx l rkkvadsHtstkrsgā

1/2 dnjrh [lsh%& tgj eġr vlū vš lft; lamitkus  
dsfy, fiayolM dhvš lsdnjrh [lshdkQleZršġ  
fd; kx; kgā ; glaxgwpul xūsdsvylokgj izlj dh  
eš eh lft; lanxkZtkrhgSts fiayolM dsfuokl ; la  
dsfy, izk dhtrhgā

1/2 tk: drkefge%& bl efge v/hu okroj.ktk: drk  
dsfy, lshlj vš odZki dkizUkfd; ktkrkgā

1/2 ikuh 'lq dj.k Iyl% bl midj.k }lk ikuh lQ  
djdsihusokysv\$ jlbZeaizk djusdsfy, fd;k  
x;kgA ;g IyW ekulokdEiyDl eagA

1/20'WZdsikuhdk lag.k (Water Harvesting)

1/2 llyj iloj AtZ

5 iwZiA i\$ %lekt d cjb; ladsif ykldst k: d  
djusdsfy, fiayok l ik dk [H ; knu jgk gA  
fiayok dEiyDl eaHfir 'iwZiA i\$\* gj rjg ds  
/ked] lekt d] vhd] lH plj d , oalokF, & EcUk  
tu prukfo'k laij lgr, Ni dj tu&klj.keadbZ  
o"hal seqr cW jghgA fiayok dhivZiA i\$ dk  
v\$ ifyfl Vhdk l ykuk [pZ, d djM-50 ylk #i; s  
gA nfu; ladsig; k lspy jgsi\$ dhlekt dscgq  
cMnsi gA

6 lekt dY; kkladhdk &

1/2 dnjrh vlQr lsilM ykldhlgk rk& dnjrh  
vlQr t\$ ck} HwEi] rHk p0ok ygj lsilHfor  
ykldhfiayok l ik dhrjQ lsle; &e; ij gj  
lEho lgrkdhtkrhgA

1/2 ylokjl ykldknlg& ldlj% fiayok dhrjQ ls  
ylokjl ykldk vfre ldlj ijs lRdlj lsf;k  
tkrgA

1/2 o) ladh nHly% fiayok dh l a: j 'Hk ea, d  
o) &lj epZ2002 lspy jgk gsv\$ , d o) &lj dk  
fueZkelokdEiyDl eafd; kx; kgSftlea92 o)  
j [lusdkfo'k izUkfd; kx; kgA

1/2 vtkc ?lj rHk nrlosthfQYe% fo"le ekZdsifld

Hkr iwZflg thdhtloughij vkhjr rlojladk, d lag  
vtkc ?lj ds: i eaeq; fiayok verlj eaHfir  
fd; kx; kgA bl dsbylok Hkr iwZflg thdstlou dks  
ixV djrhghZnrlosthfQYe% vyx&vyx cQ tfo; la  
dhvlg lsfu'er dhxbZgA t\$ sfd&

(i) , d felly Pingalwara Presentation

(ii) Pingalwara-Home for Homeless

(iii) Pingalwara-A Selfless Home (Documentry by  
Gurmeet Sodhi a famous American Media Personality)

(iv) fiayok nrlosthfQYe 'HkdjeuA

(v) Pingalwara Educational Endeavours

(vi) dnjrh [lsh (Natural Farming)

(vii) ikuh dhleL; k

(viii) o'k

(ix) bgqt le rlgj sy\$ l fQYe% Hkr iwZflg th dh  
toughij vkhjr Qlpj fQYe 'bgqt le rlgj sy\$ l  
fiayok l ik }lk culbZxbZt\$ 30 tuojuh 2015 dks  
nsl&fonškeain'kr ghA bl fQYe ds }lk kubZikh ds  
fy, Hkr thdhlekt dsif fu'dle lokv\$ dqzh  
dsckjstkdjnhxbZgA bl fQYe dlnskv\$ fonška  
eaHjiyvg; k feykgA

(x) fiayok ifoj dscPpladhvlg l sxku dh'xjcklh  
dhU\* dh olM lsdh MohMa MWle xshnuk'leZ  
fMvhMk jsvj tlyUlj nyn'li }lk kfrfk 09-07-2016  
dlsjyilt dhxbA

(xi) Hkr iwZflg lejd% Hkr thdstle lHku xlp  
jktoly jlg. laftykyfk lukea Hkr iwZflg lejd\*

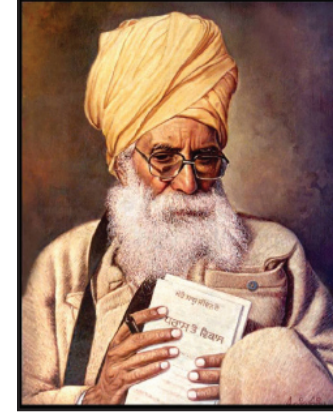
dhIRkuk d hxbZgA ;g lejd 4 tw 2004 dseubZxbZ  
 mudhigyhtle 'rkGhdkslefir gA  
 (xii) xlslyk& ekulalyk dEiydl ea ,d xlslyk Hh gS  
 ftlea165 i'kgA xk lsdckmk ejlt ladsfy, mi ;k  
 eayk ktrk gA

**t: jhlpuk**

- (I) vly bf.Mk fiayolMk pSIVcy l k Vh jftLVij vW  
 dault+itk vS fgepy inzskdsi-kuEj 130 vW  
 1956-57 vS lalwkr uEj A-28/4540 frfk 07-07-  
 1998 }kj kftLVMzGA
- (II) fiayolMk dks nh tkusolyh l gk rk dks bde VDI ds  
 lD'ku 80-G vudlj bde VDI-II verlj i-klq;k  
 uaj CIT-II/ASR/ITO (Tech.) 2011-12/4730 frfk  
 11/12 January, 2012 v/ku VDI dhNW iHr gA
- (III) fiayolMk lIRk dk PAN uEj AAATA2237R  
 gA fiayolMk dk FCRA (Foreign Contribution  
 Regulation Act dkuEj 115210002 gA
- (iv) fiayolMk dk jk k l pZl ks N%yk k #i, gSt ksf d  
 nkuh l Ttuladsl g; k lsrHk Hkr th }kj knhxbZij .lk  
 vudlj gsrk gA  
 olgx# thdk [ky] lAA olgx# thdhQrgAA  
 MWbuzhr dlsj  
 eq; l fdk  
 vly bf.Mk fiayolMk pSIVcy l k Vh ¼ft-½verlj a

Details of Banks for sending Donation through Online/ Cheque/Draft may be sent in favour of: All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar' (PAN No.: AAATA 2237R) (The donations made to Pingalwara are exempt from Income Tax under Section 80G of I.T. Act. 1961)			
s.No.	Name of Account	Name of the Bank	Account No. Swift/IFS Code
<b>(FOR FOREIGN CONTRIBUTORS)</b>			
	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Oriental Bank of Commerce, Sharifpura, Amritsar.	01562010002890 ORBCINBBASR
<b>(FOR INLAND CONTRIBUTORS)</b>			
1.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Oriental Bank of Commerce, Sharifpura, Amritsar.	01562010003720 ORBC 0100156
2.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	State Bank of India, Town Hall, Amritsar.	10978255668 SBIN0000609
3.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Bank of India, City Centre, Amritsar.	630510100026147 BKID0006305
4.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Axis Bank Ltd., City Centre Amritsar.	685010100009799 UTIB0000685
5.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Punjab National Bank, Hall Bazar, Amritsar.	0018002100097336 PUNB0001800
6.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	ICICI Bank Ltd., Lawrence Road, Amritsar.	006601012522 ICIC0000066
7.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	HDFC Bank Ltd., Mall Road, Amritsar.	01151000246510 HDFC0000115
8.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	HDFC Bank Ltd., Ghanta Ghar, Golden Temple, Amritsar.	13131000082013 HDFC0001313

9.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Punjab & Sind Bank, Hall Bazar, Amritsar.	00011000096048	PSIB000A001
10.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Bank of Baroda, Town Hall, Amritsar.	01010100015572	BARBOAMRITS
11.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Oriental Bank of Commerce, Sec-47 C, Chandigarh.	12332011000560	ORBC0101233
12.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Punjab & Sind Bank, Sangrur.	00671000012150	PSIB0000067
13.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	State Bank of India, Patiala Gate, Sangrur.	33530846863	SBIN0001759
14.	All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar.	Punjab & Sind Bank, Gole Market, New Delhi.	07621000007388	PSIB0000762
<b>(IN UK)</b> <b>S. GURBAKHS SINGH</b> 63 Peacock street, Gravesend, Kent, (U.K.) DA12 IEG, Ph. 1474568574		<b>(IN CANADA)</b> <b>BIBI ABNASH KAUR KANG</b> (Pingalwara Society of Ontario (Regd.) 124 Blackmere Cir, Brampton, ONT., L6W 4C1, Canada Ph: 905-450-9664, 416-674-3341 Email-abnash6@yahoo.com	<b>(IN USA)</b> <b>JASWANT SAWHNEY CHARITABLE TRUST</b> In Association with All India Pingawara Charitable Society (Regd.) 7713 Toburk CT, HANOVER, MD 21076-1643 U.S.A. <b>BIBI JATINDER KAUR DUSAJ</b> Ph. 410-551-8010 E-mail-kaurg 2004@yahoo.com	



µiñfr dsp'eladhj{lk djla  
 µl kktlou Qrr djla  
 µvf/kd lsvf/kd o{kxyldj eluorkdkHykdjla  
 µ[kkh dk diMk igudj cjltxljh dks ?Wlus ea lgrk  
 djla  
 µl kkk [kk] lkk iguuk rBk l kxh eajgus dk vluh gh  
 dñ vls ga  
 µMty rBk iñy dkde lsde izk djsrBk c<+jgh  
 vckhdhjls&Bk dsfy, laee;htlou Qrr djla  
 µjsjghgoj ikhrBk/ljrhdiqlj dslqla  
 µo{kxykuku Hyk o{knskdh [klyhdsvkly ga  
 µcjlkr dh\_rqeaigd ikkde lsde ,d o{kvo';  
 yxldj eluorkdkHykdja  
 µtkuojladh lj{kk dsfy, euç dks viusvñj n;le;h  
 Hkoukj [lrsgq vfk lsvf/kd ;Ru djukplfg, A \
 µHkr iwZflg